

# Nouvelles de Flandre

N° 83

Trimestriel/Driemaandelijks  
JANVIER-MARS/JANUARI-MAART 2017

bpost  
PB- PP  
BELGIE(N) - BELGIQUE

Bureau de dépôt  
1200 BRUXELLES 20  
Afgiftekantoor  
1200 BRUSSEL 20  
P008243

**Escapade à Liège**

**Les francophones  
de Flandre mal informés  
en cas de catastrophe**

**Assises de la Presse francophone  
à Madagascar**

**Agenda  
des activités  
culturelles  
en français**

[www.francophonie.be/ndf](http://www.francophonie.be/ndf)



### La langue française a-t-elle disparu de Flandre ?

Beaucoup d'associations proposent des activités diverses telles que conférences, spectacles ou visites guidées. Cependant, l'information circule mal. Par manque de moyens et par peur des extrémistes, la plupart des initiatives se limitent à un niveau local et sont relativement méconnues.

Il est donc indispensable de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressent à la langue française et à sa culture, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.

C'est pourquoi nous avons créé l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

#### Que proposons-nous ?

- la diffusion d'un magazine sur Internet,
- la publication trimestrielle d'un agenda des activités en français,
- l'aide à la création de sites Internet destinés aux associations.

#### A qui notre projet s'adresse-t-il ?

- aux francophones de Flandre et de la périphérie de Bruxelles,
- à tous les néerlandophones qui désirent mieux connaître la langue et la culture françaises,
- aux autres francophones de Belgique et du monde avec qui nous souhaitons entrer en contact.

L'APFF s'interdit toute ingérence politique et philosophique, si ce n'est au niveau culturel qui est l'objet de son action. Elle désire en outre développer des relations harmonieuses avec les autres cultures.

L'APFF est membre de l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL) et membre observateur de la Conférence des Peuples de Langue Française (CPLF).

Vous pouvez **soutenir notre action** en devenant membre de notre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger : 30 €) ou en devenant membre d'honneur (cotisation 1 an : 50 € ou plus) ou encore en nous faisant un don. Les membres et les donateurs reçoivent le magazine "Nouvelles de Flandre" tous les trois mois.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Is de Franse taal uit Vlaanderen verdwenen ?

Talrijke verenigingen stellen verscheidene activiteiten voor zoals voordrachten, optredens of geleide bezoeken. Nochtans stroomt de informatie slecht door. Bij gebrek aan middelen en door de angst voor extremisten, beperken zich de meeste initiatieven tot een lokaal niveau en blijven ze relatief onbekend.

Het is dus noodzakelijk over een doeltreffend communicatiemiddel te beschikken bestemd voor alle belangstellenden in de Franse taal en cultuur, om een band te onderhouden tussen de Franstaligen en hen te leren kennen over de grenzen heen.

Daarom hebben wij de Vereniging ter Bevordering van de Francophonie in Vlaanderen opgericht.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Gibt es die französische Sprache noch in Flandern ?

Viele Vereine bieten verschiedene Aktivitäten wie Konferenzen, Vorstellungen oder Führungen an; aber leider ist der Informationsfluss schlecht. Aus mangelnden finanziellen Mitteln, aber auch aus Angst vor Extremisten beschränken sich die Initiativen auf eine lokalen Ebene und sind relativ unbekannt.

Deshalb ist ein effizientes Kommunikationsmittel wichtig, das denjenigen, die sich für die französische Sprache und deren Kultur interessieren zu Verfügung steht, und es ihnen ermöglicht, Kontakte zu unterhalten und die französische Sprache über ihre Grenzen hinaus bekannt zu machen.

Aus diesem Grund haben wir den Verein zur Promotion der Francophonie in Flandern gegründet.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Has French Disappeared in Flanders ?

Many associations offer various kinds of activities, conferences, exhibitions, guided tours, etc. Often though, the information about them doesn't get out. Whether through a lack of resources or a fear of extremists, most of these initiatives remain local and little known.

It is therefore essential to have good system of communication to reach all those interested in the French language and culture, to maintain contacts among Francophones and to make sure they are known to the wider world.

This is why we have created the non-profit Association for the Promotion of French Culture in Flanders.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



N° 83 - Janvier - Mars 2017

## Sommaire

• Editorial	3
• Les francophones de Flandre mal informés en cas de catastrophe	5
• Quid de l'organe compétent pour les discriminations linguistiques ?	6
• Liège, une ville en pleine mutation	7
• La Boverie	8
• Le Grand Curtius	9
• Sur les traces de Simenon	9
• Liège, ma ville	11
• L'armée Terracotta	12
• 45e Assises de la Presse francophone	13
• Rencontre avec Colette Braeckman	14
• Des étudiants flamands et francophones désignent leur Goncourt	15
• Jeux	17
• Vermeer et les maîtres de la peinture de genre au Louvre	19
• Cinéma	20
• Petite chronique langagière	20
• En Bref ...	21
• Agenda	23
• Epinglé	29

# Edito

« Les francophones de Flandre sont nos concitoyens flamands »

« Le nationalisme, c'est un terme qui me met très mal à l'aise. Il évoque des connotations négatives. J'aime cette phrase de Romain Gary : 'Le nationalisme, c'est la haine des autres. Le patriotisme c'est l'amour des siens.' Je me sens plus patriote flamand que nationaliste ou flamingant. (...)

Quand j'entends qu'à Rhode-St-Genèse ou à Linkebeek, des gens du TAK – le Taal Aktie Comitee – ou d'autres extrémistes flamingants scandent "Waalse ratten, rol uw matten" ("rats wallons, barrez-vous"), je suis furieux. Qu'ils arrêtent ces c... ! C'est n'importe quoi. Les habitants de ces communes sont des concitoyens flamands qui s'expriment majoritairement en français. »

Eric DEFOORT

co-fondateur de la N-VA

extrait d'un entretien publié dans « Le Soir » du 10 mars 2016

Une fois n'est pas coutume, nous rendons ici hommage à Eric Defoort, ancien vice-président de la Volksunie et co-fondateur de la N-VA, décédé le 16 décembre dernier à l'âge de 73 ans.

Par ces propos, il nous montre qu'il y a tout à fait moyen de défendre sa langue et sa culture tout en respectant celles des autres. Des propos bien éloignés de l'actuel président de la N-VA, Bart De Wever, pour qui il n'existe pas de minorité francophone en Flandre, mais seulement des « immigrants qui doivent s'adapter ».

Toute l'équipe des « Nouvelles de Flandre » se joint à nous pour vous souhaiter une bonne et heureuse année 2017.

Meilleurs Voeux - Beste Wensen - Frohe Festtage -  
Season's Greetings

Anne-Françoise COUNET et Edgar FONCK

**Vous trouverez un formulaire de cotisation et de soutien en page 18.  
Merci de nous envoyer vos commentaires et suggestions.**



Copyright © 1998-2017 A.P.F.F. asbl  
Siège : Avenue de Broqueville 268/12, B-1200 Bruxelles, Belgique  
Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique  
Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02  
Courriel : apff@francophonie.be, Site : http://www.francophonie.be/ndf  
Banque : BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB



Avec le soutien de la Commission communautaire française et de l'Aile belge de l'Union internationale de la presse francophone.





## Le Cercle Royal Artistique et Littéraire

a.s.b.l.

*Ses Salons et Son Auditoire*  
*Ses Grandes Conférences et Ses Déjeuners-causeries*  
*Son Cycle de Cours-Conférences*  
*Sa Bibliothèque*  
*Son Club Informatique*  
*Son Club de Bridge et ses Cours de Bridge*  
*Ses Duplicata et ses Tournois*  
*Son Club de Scrabble en Duplicata*  
*Son Atelier d'Éveil au Théâtre*  
*Ses Visites, Excursions et Voyages culturels*

cral.reservations@gmail.com  
Recollettenlei 3  
9000 Gent  
Tél: + 32 (0)9 223 15 89

## Hotel Alizee



*Dans une oasis de verdure et de calme,  
à une centaine de mètres de la plage,  
dix chambres de luxe totalement rénovées,  
une piscine extérieure chauffée et un sauna...*

*La formule pour des vacances réussies.*

Fam. Derinck - Willems  
Tollenslaan 1 • B-8421 De Haan  
tél: 059.23.34.75 • fax: 059.23.76.34  
e-mail: info@hotelalizee.be  
www.hotelalizee.be



## REVUE GENERALE : 150 ans !

*Il est rare de conjuguer ce que l'on peut appeler une tradition avec un sens évident du renouvellement. La REVUE GENERALE fournit un exemple constant de cette conjugaison difficile qui, pour elle, paraît naturelle. Elle parvient, en demeurant fidèle à elle-même à sauvegarder sa jeunesse et sa mobilité d'esprit. Ouverte aux problèmes du jour, (...) elle apporte chaque mois ses grandes études, ses témoignages, ses réflexions, tout en restant un des derniers lieux d'accueil à la littérature.*

*Le Soir.*

*La REVUE GENERALE, qui chemine vers ses 150 ans, a pris un fameux coup de jeune dans sa présentation. Les articles demeurent ce qu'ils ont toujours été : excellents.*

*La Libre Belgique.*

*En dehors de deux interruptions dues aux guerres de 1914-1918 et de 1940-1945, ce sont des années de vie culturelle belge qui habitent ces milliers de pages. Au gré du temps, ont figuré au sommaire des articles traitant de politique belge et étrangère, d'économie, de questions sociales, d'histoire, de géographie, de philosophie morale, de sciences et de technique, de littérature et d'art. La REVUE GENERALE mérite donc bien son nom.*

*Francophonie vivante.*

**REVUE GENERALE**  
EN VENTE EN LIBRAIRIE

POUR RENSEIGNEMENTS, COMMANDE OU ABONNEMENT :

**REVUE GENERALE**  
Chaussée de Louvain, 41  
B-1320 HAMME-MILLE  
www.revuegenerale.be



Human rights  
for everyone, everywhere.

## Les francophones de Flandre mal informés en cas de catastrophe

Forum des minorités de l'ONU (2016)

Les 24 et 25 novembre 2016, l'Association pour la promotion de la francophonie en Flandre (APFF) a participé pour la sixième fois consécutive au Forum des minorités organisé par le Conseil des droits de l'homme de l'ONU à Genève.

Occasion unique de rencontrer les experts du monde entier en matière de droits de l'homme et de lutte contre toute forme de discrimination, ce neuvième forum sur les questions relatives aux minorités avait pour thème « *Les minorités dans les situations de crises humanitaires* » et ce compris les catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme ainsi que les pandémies... L'APFF n'a pas manqué de faire état des problèmes rencontrés par la minorité francophone en Flandre suite aux conflits linguistiques dans notre pays. Vous trouverez ci-dessous le **texte de notre intervention**.

*Que peuvent attendre les 310.000 francophones qui vivent au nord de la Belgique, en cas de catastrophe naturelle, industrielle, nucléaire ou encore de pandémie, alors que l'ONU recommande à ses Etats membres de « fournir des informations en temps voulu dans un format et dans une langue qui est appropriée et culturellement adaptée à des groupes minoritaires spécifiques » ?*

*C'est la question que se pose l'Association pour la promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) compte tenu du fait que la Flandre ne veut pas entendre parler de minorité francophone sur son territoire. A tel point que la protection des minorités nationales et la lutte contre les discriminations linguistiques sont des sujets délicats voire tabous en Belgique.*

*Il faut savoir que suite à l'attitude de la Flandre à l'encontre de sa minorité francophone :*

- *la Belgique n'a toujours pas ratifié la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales du Conseil de l'Europe, plus de quinze ans après l'avoir signée. Et ce malgré les recommandations de la Russie, de la Suisse et de la Hongrie lors de son Examen périodique universel (EPU) en 2011 et 2016 ;*
- *la Belgique n'a pas non plus ratifié le protocole n°12 à la Convention européenne des droits de l'homme et des*

*libertés fondamentales qui interdit toute forme de discrimination en ce compris celle basée sur la langue. Soulignons que le protocole n°12 a été approuvé par tous les parlements compétents (fédéral et fédérés) de notre pays à l'exception du parlement flamand ;*

- *la Belgique n'a pas encore désigné l'organe compétent pour traiter des discriminations basées sur la langue de la loi antidiscrimination de 2007 (article 29, §2).*

*Parmi une série de dysfonctionnements, la Commission d'enquête parlementaire sur les attentats du 22 mars à Bruxelles à mis en évidence l'absence de traduction en français du plan d'intervention d'urgence à l'aéroport de Bruxelles national, situé en Flandre. Le Gouverneur du Brabant flamand, Lode De Witte, estimant qu'« un plan en néerlandais suffit puisque les services censés intervenir sont soit de Flandre, soit de Bruxelles où ils sont censés être bilingues », fâchant les membres francophones de la commission, qui ne partagent évidemment pas cette analyse.*

### Propositions

*Afin d'assurer une information aussi complète que possible des minorités en cas de catastrophe, l'APFF demande avec insistance aux autorités d'une part que pour chacune de nos langues nationales (français, néerlandais, allemand), au moins une chaîne de radio d'information soit diffusée par ondes hertziennes sur l'ensemble du territoire belge.*

*Ces radios, outre leurs émissions habituelles, doivent avoir pour mission d'informer le public sur les mesures à prendre lors de catastrophes, tant au niveau local que provincial, régional ou fédéral.*

*Actuellement, en Flandre, les émissions en français de la RTBF ne peuvent pas être suivies avec un confort d'écoute suffisant au-delà de Gand, sur les radios portatives.*

*L'APFF demande d'autre part que l'ensemble des informations sur les mesures à prendre lors de catastrophes soient centralisées sur un seul et unique site internet multilingue. Aujourd'hui, c'est loin d'être le cas. Elles sont réparties sur plusieurs sites tels que : [www.info-risques.be](http://www.info-risques.be), [www.seveso.be](http://www.seveso.be), [www.risquenucleaire.be](http://www.risquenucleaire.be), etc...*

Si vous consultez les pages en français du site *Info-risques* et que vous voulez télécharger la brochure d'information sur les risques industriels, vous êtes redirigé sur les pages en anglais du site *Seveso*. Si vous voulez écouter la sirène d'alerte *Seveso*, la légende s'affiche en néerlandais.

Si vous voulez savoir où se situent les entreprises *Seveso* à Gand ou à Anvers, n'oubliez pas d'indiquer « Gent » ou « Antwerpen » en néerlandais dans le formulaire de recherche, même si vous êtes sur le site en français. Sinon un message d'erreur apparaît. « Crainhem » orthographié en français ne donne pas de résultat. C'est pourtant une des communes à facilités de la périphérie bruxelloise !

Lorsque s'affiche enfin la liste des sites *Seveso* et si vous voulez connaître les mesures de sécurité à prendre, là encore vous devez déchanter : vous apprenez seulement que la société X ou Y produit telle ou telle substance toxique. Mais pas la moindre trace de mesures de protection spécifiques à prendre en cas d'accident pour chaque entreprise !

Le constat est sans appel : L'APFF considère qu'à l'heure actuelle, les moyens mis en œuvre en Belgique pour informer les minorités en cas de catastrophe sont nettement insuffisants.

Ce constat, comme notre intervention, est soutenu par la Coalition des associations francophones de Flandre (CAFF) <sup>(1)</sup> qui a participé au deuxième Examen périodique universel (EPU) de la Belgique en envoyant une contribution écrite <sup>(2)</sup> à l'ONU.

Edgar FONCK

(1) La Coalition des associations francophones de Flandre (CAFF) regroupe six associations représentatives des 310.000 francophones de Flandre, en ce compris la périphérie de Bruxelles et l'entité des Fourons : l'Action Fouronnaise, l'Association culturelle de Dilbeek (ACD), l'Association de Promotion des Droits Humains et des Minorités (ADHUM), l'Association francophone de Leeuw-Saint-Pierre, l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et Citoyens de Zaventem.

(2) <http://www.francophonie.be/caff/main/pdf/ctcaffv1b.pdf>

## Belgique

# Quid de l'organe compétent pour traiter des discriminations linguistiques ?

Il y aura bientôt 10 ans, la Belgique se dotait d'une loi anti-discrimination ayant pour objectif de lutter contre la discrimination fondée sur l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, **la langue**, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique ou l'origine sociale.

Oui, vous avez bien lu ! La loi du 10 mai 2007 a notamment pour objectif de lutter contre les discriminations linguistiques. Mais cette tâche devait être confiée à une institution publique spécialisée « en raison de l'existence d'un régime juridique complexe en matière d'emploi des langues et de la structure institutionnelle propre de notre État ». L'article 29, §2 de la loi antidiscrimination prévoit que « le Roi désigne l'organe qui sera compétent pour les discriminations fondées sur la langue ».

Près de 10 années se sont écoulées et toujours pas la moindre trace de désignation d'un organe compétent, alors qu'Unia (ex-Centre interfédéral pour l'égalité des chances) se soit dit prêt à accepter cette mission supplémentaire. La victime d'une discrimination linguistique se retrouve donc livrée à elle-même.

### Exemples de discriminations

Notons, comme en témoigne l'Union des Francophones (UF), que les exemples de discriminations et vexations subies par les francophones dans la vie quotidienne en périphérie bruxelloise <sup>(1)</sup> et même dans toute la Flandre, ne sont pas rares : accès quasi impossible au logement social, rapports avec l'administration, refus de subsides culturels aux associations francophones, refus de nomination d'un bourgmestre, etc...

Il est selon nous indispensable que l'organe chargé de traiter des discriminations linguistiques soit désigné avant la création du futur Institut national des droits de l'homme (INDH) que la Belgique s'est engagée à mettre sur pied d'ici la fin de l'actuelle législature, en 2019.

En effet, nous ne sommes pas convaincus par les explications du ministre de la Justice, Koen Geens (CD&V), en réponse à une question orale récente d'Olivier Maingain (Défi) sur « la protection des droits linguistiques dans le cadre du futur institut national des droits de l'homme » (n° 14951).

Lorsque le président de Défi demande au ministre de la Justice : « Quelles garanties pouvez-vous donner quant à la prise en considération de la problématique de la lutte contre les discriminations fondées sur la langue ? », ce dernier répond : « Le mandat du futur mécanisme national des droits de l'homme doit pouvoir couvrir, en principe, toutes les questions relatives aux droits de l'homme, en ce compris toutes les formes de discrimination. » Et d'ajouter : « Conformément aux Principes de Paris, le point de départ est que le nouveau mécanisme exercera une compétence résiduelle s'agissant des mandats et activités non couverts à ce jour en Belgique. Cependant, il appartiendra au mécanisme lui-même de déterminer ses activités et domaines prioritaires. »

Patientant depuis près de 10 ans, nous espérons que le ministre de la Justice fasse preuve de plus de détermination. On en est, hélas, loin !

Edgar FONCK

(1) <http://www.uniondesfrancophones.be/index.php/uf/discriminations>





## Liège, une ville en pleine mutation

Gare de Liège Guillemins

**L** iège ne se livre pas au premier coup d'œil. Ses alentours parfois peu engageants n'invitent pas directement à la visite. Cependant, la métropole wallonne recèle nombre de richesses tant au niveau de son patrimoine architectural qu'au niveau de son folklore. Une ville à découvrir aussi pour le caractère chaleureux et bon-vivant de ses habitants !

### Une histoire millénaire

Au carrefour des mondes latin et germanique, Liège est une ville millénaire. Son histoire débute en 705, lorsque Lambert, évêque de Tongres-Masstricht est assassiné dans sa résidence de campagne située à Liège, qui n'est alors qu'un tout petit village. Le site se transforme en lieu de pèlerinage et une église est construite à l'endroit qui donnera son nom à la célèbre place de la cité.

Liège prend une importance considérable en 980 lorsque l'évêque Notger reçoit de l'empereur Otton II, le pouvoir temporel. La cité devient la capitale de la principauté épiscopale, un état indépendant mais vassal du Saint Empire romain germanique. Détail cocasse : on parlera le français à Liège, état faisant partie de l'empire germanique alors qu'on parlera flamand, à Bruxelles appartenant au Duché de Bourgogne, fief du royaume de France...

La principauté de Liège aura une longévité exceptionnelle : près de huit siècles. Ce n'est, en effet, qu'en 1795 qu'elle sera rattachée à la France. Comme les autres provinces belges, elle passera, ensuite, sous domination hollandaise jusqu'à la création du royaume de Belgique.

### Un attachement à la France

Depuis la période des Lumières et la Révolution, les Liégeois gardent un profond attachement à la France et à la francophilie. C'est dans la province de Liège que débute la Première Guerre mondiale lorsque les troupes allemandes franchissent la frontière. Liège qui possède une importante ceinture de forts, joue un rôle important en retardant l'invasion. Pour remercier de cette résistance héroïque, la France remettra à la Cité ardente, « La Croix de la Légion d'honneur ». Les Liégeois qui ne ratent pas une occasion de festoyer, rendent hommage à ces liens avec la France, en fêtant chaque année, le 14 juillet. Des festivités qui relèvent davantage du folklore et du culturel que du politique.

### Une ville festive

Mais on ne fête pas que le 14 juillet, dans la cité ardente. On fête aussi le 15 août, par de folles réjouissances qui se tiennent dans le quartier historique d'Outremeuse. Un quartier situé sur des îles naturelles créées par la Meuse et qui, en grande partie, a gardé l'aspect qu'il avait au XIX<sup>ème</sup> siècle : un ensemble de ruelles, impasses, cours garnies de potes murales abritant des statues pieuses. C'est aussi le quartier où vécut Simenon et dans lequel il puisera son inspiration littéraire (voir par ailleurs).

Depuis l'après-guerre, le jour de la fête de Marie, est célébré, avec moult manifestations où le religieux côtoie le profane et ce, à l'initiative de la République libre d'Outremeuse, « institution » presque centenaire (inspirée par la Commune Libre de Montmartre) très attachée à la défense des vraies traditions du quartier. Au début la fête ne durait qu'un jour. Au fil des années, les festivités se sont étoffées et s'étalent sur une semaine. La plus grande manifestation d'été de la région liégeoise.

### Un marché typique

La métropole bat aussi au rythme de son fameux marché de la Batte qui prend place, chaque dimanche matin, sur les quais de la Meuse. C'est le plus grand et le plus ancien marché de Belgique voire de l'Europe du nord. Il attire des chalandes de toute la région, d'Aix à Maastricht, autant pour y flâner et pour le plaisir des rencontres que pour y faire leurs



Boulets à la liégeoise

emplettes. « La Batte » c'est en soi un spectacle où bonimenteurs, camelots et autres marchands ambulants vantent la qualité de leurs produits, avec une « tchatche » bien locale, teintée de français et de wallon. On y vend de tout ! Cette ambiance se prolonge dans les nombreux bistrotts et petits restaurants du quartier et de la typique place du Marché, située à quelques pas.

On y sert bien entendu les spécialités locales : les incontournables « boulets à la liégeoise », de grosses boulettes faites de plusieurs viandes hachées servies dans une sauce épaisse sucrée à base du fameux « sirop de Liège » ; « la salade liégeoise » composée de pommes de terre, lardons, oignons, haricots verts et vinaigre ; les gaufres au sucre ; la « boukète », une crêpe au sarrasin parsemée de raisins. Sans oublier d'arroser le tout d'un bon « pékèt », un alcool de grain nature ou décliné en une trentaine de parfums.

### Un parler pittoresque

Les Liégeois s'expriment en français bien sûr mais le parler local est teinté de wallon et d'un accent trainant bien particulier. Les expressions populaires ne manquent pas. A Liège, on ne mange pas des bonbons mais des « chiques » ; on « se » trébuche et on « s » accouche ; les Liégeois usent et abusent du mot « oufti » pour marquer leur étonnement ; ils appellent les personnes qu'ils aiment « mon p'tit poyon » et les qualifient de « binamé » (gentil) ; quand ils sont moins aimables, ils se traitent de « barakî » (personne sans manières), « èwaré » (benêt), « bièsse » (idiot, stupide), « léd djône » (littéralement laid jeune, sale gosse) et crient même « va-s'ti fé arèdjî » (va au diable) ; ils « ont bon » quand ils

sont bien et puis, ils roulent dans les « trémies » (tunnels) des quais de la Meuse pour se rendre dans le centre-ville.

### Une ville en plein renouveau

Liège ce n'est pas que le folklore et les traditions, c'est aussi une ville en pleine mutation. Surtout depuis l'inauguration de sa magnifique gare dessinée par Calatrava et qui abrite un grand espace d'exposition. La cité ardente vit et se développe grâce à son « projet de ville 2012-2022 » prévoyant divers aménagements et créations comme le récent et très médiatisé musée « La Boverie » (voir par ailleurs).

Dans ce projet décennal, les autorités communales ont aussi opté pour la mise en place d'un tram, implanté en grande partie sur la rive gauche de la Meuse, sur une longueur de 10 km et qui devrait permettre la réorganisation des transports en commun et améliorer la fluidité urbaine. Un projet d'envergure qui tarde à se concrétiser suite à des problèmes de financement. Le quartier des Guillemins est aussi en plein réaménagement avec la création d'une passerelle cycliste et piétonne allant jusqu'au parc de la Boverie, la construction d'un complexe abritant la cité des finances et la valorisation de l'espace situé devant la gare. Le Palais des Congrès et ses abords devraient aussi faire l'objet d'une rénovation intensive pour permettre l'organisation d'événements et manifestations d'envergure et un accueil hôtelier de qualité. Enfin, la ville poursuit les investissements par la mise en valeur de son cœur historique (Grand Curtius, Coteaux de la Citadelle, Saint-Barthélemy, ...). Divers quartiers et lieux d'intérêt qui valent vraiment la peine d'être visités.

Anne-Françoise COUNET

## La Boverie, un espace culturel d'envergure



Liège bouge et veut attirer de nombreux visiteurs notamment par le biais de la culture et de l'art. La Ville a décidé de consacrer un lieu emblématique à l'accueil d'expositions d'envergure. C'est le Parc de la Boverie, niché au cœur d'un écrin de verdure, sur une île formée par la Meuse et par la « Dérivation » qui a été choisi pour installer le nouveau Centre international d'Art et de Culture, appelé plus simplement la Boverie. Le lieu est idéal puisqu'il est relié au quartier des Guillemins et à sa nouvelle gare par une toute nouvelle passerelle.

Ce n'est pas à proprement parlé un nouveau musée puisque le bâtiment date de 1905. Il avait été construit pour accueillir

le pavillon principal de l'Exposition universelle. Nécessitant une très sérieuse réhabilitation, le projet a été confié à l'architecte français Rudy Ricciotti qui s'est fait connaître au travers d'autres projets muséaux comme le Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (MUCEM) à Marseille ou encore le Département des Arts de l'Islam du Musée du Louvre. L'architecte associé temporairement au cabinet liégeois p. HD a opté pour une intervention mesurée plutôt que pour un geste architectural fort.

L'élément neuf le plus visible est constitué par une extension largement vitrée, « insérée comme une nouvelle aile vers l'Est, en surplombant la berge vers la Dérivation ».

Le niveau inférieur du musée accueille le meilleur des collections des Beaux-Arts de la Ville de Liège qui possède plusieurs milliers d'œuvres dont des toiles célèbres de Picasso, Ensor, Gauguin, Monet, Chagall ou Ingres, par exemple.

Le premier étage accueille, quant à lui, des expositions temporaires d'envergure (il est prévu d'en proposer une chaque année), sur environ 3000 m<sup>2</sup>. Ces expositions sont organisées soit par la Ville de Liège, en collaboration avec le Louvre, soit par d'autres opérateurs. Un gage de réussite pour ce musée qui remporte un vif succès depuis son ouverture en mai dernier.

Anne-Françoise COUNET

Informations : La Boverie, <http://www.laboverie.com>



# La Grand Curtius, mise en valeur des richesses de la ville



Le Grand Curtius récemment rénové est à la fois remarquable pour la qualité de ses collections que l'esthétique de ses bâtiments. Situé dans le quartier historique de la Cité ardente, il regroupe un ensemble de monuments mis en valeur par un aménagement des espaces intérieurs et extérieurs soulignant l'esprit de continuité entre le passé et le présent.

Modèle de la Renaissance mosane, avec ses briques rouges et ses fenêtres à croisées, le majestueux bâtiment principal a été construit au début du XVII<sup>ème</sup> siècle comme hôtel particulier pour Jean Curtius, un riche liégeois qui avait fait fortune grâce au commerce d'armes. En 1909, la ville de Liège,

désireuse d'exposer ses collections dans un endroit approprié, rénove le palais Curtius pour le transformer en musée. Dans son tout récent réaménagement, l'espace muséal s'est vu valorisé par la création d'un vaste centre d'interprétation réunissant un îlot d'édifices voisins.

Le Grand Curtius abrite dans son nouvel écrin, plus de 5.000 pièces provenant des collections prestigieuses de plusieurs musées spécialisés.

Le département d'archéologie expose, outre de riches collections gallo-romaines, le précieux Évangélaire de Notger. Le département d'Art religieux et d'Art mosan retrace l'évolution de l'art religieux dans le diocèse de Liège depuis le haut Moyen Âge. Le musée possède également un département dédié à l'une des industries de la région : l'armurerie ainsi qu'un autre consacré aux arts décoratifs (porcelaine, faïence, orfèvrerie et mobilier). Il héberge également l'une des plus prestigieuses collections mondiales de verres riche d'environ 10.000 pièces dont un grand nombre permettant de retracer toute l'histoire des Cristalleries du Val-Saint-Lambert.

Une visite qui se combine facilement avec celle de la Boverie puisque les 2 musées sont reliés par une agréable navette fluviale.

Anne-Françoise COUNET

**Informations** : Le Grand Curtius, <http://www.grandcurtiusliege.be>

## Sur les traces de Simenon, le plus célèbre des Liégeois

Nul besoin de rappeler que Simenon, un des plus célèbres écrivains du 20<sup>ème</sup> siècle est né à Liège. Sa ville natale transparait dans la plupart de ses romans.

Simenon voit le jour le 12 février 1903 au n° 24 de la rue Léopold, à deux pas de la Place Saint-Lambert mais c'est dans le quartier d'Outremeuse qu'il passe sa jeunesse. Située derrière l'Hôtel de Ville, sa statue invite le passant à s'asseoir à ses côtés.

A 16 ans à peine, il fait ses premiers pas dans la vie professionnelle, en rédigeant des billets pour la Gazette de Liège. Il écrit son premier roman « Le Pont des Arches » en 1921, le début d'une œuvre prolifique puisque l'écrivain ne publiera pas moins de 193 romans, 158 nouvelles, des articles, reportages, contes galants et autres, signés sous quelque 27 pseudonymes différents.

L'auteur belge francophone le plus populaire a fait l'objet de nombreuses études parmi lesquelles figure l'excellent ouvrage « La Belgique de Simenon, 101 scènes de crime » de Michel Carly et Christian Libens, deux passionnés qui tentent à démontrer à quel point l'écrivain a puisé son inspiration dans son expérience personnelle : des personnes, des attitudes, des conversations et aussi des lieux qu'il a utilisés dans ses romans. D'ailleurs, son héros le plus célèbre, le commissaire Maigret ne possède-t-il pas quelques ressemblances avec l'auteur : fumeur de pipe, amateur de bonne chère, appréciant l'ambiance des bistrotts, ...

L'Office du tourisme de Liège propose une promenade audio-guidée à la découverte d'une série de lieux chers à Simenon : sa maison natale, le pont des arches et l'église Saint-Pholien, la chapelle de Bavière où il a été enfant de chœur, ses écoles gardienne et primaire, ses différents domiciles en Outremeuse ou encore « La Caque », dans l'Impasse de la Houpe, lieu de réunion fréquenté par Simenon et de nombreux artistes. Le parcours est jalonné d'un cloutage directionnel et balisé par une signalétique sur les immeubles importants de la vie liégeoise du romancier.

Anne-Françoise COUNET

**Informations** : Office du tourisme de Liège, + 32 (0)42.21.92.21.



Statue de Georges Simenon

# ARDENNE INCOMING

## Un nouveau département de la Province de Liège pour vos réservations groupes

C'est un interlocuteur unique qui organise vos séjours et excursions groupes en province de Liège, Ardenne et au **Cœur de l'Europe**. Votre package est livré à la carte, clé en main et tarifs négociés. C'est aussi une **réponse sous 48h...** et la **gratuité** offerte au chauffeur et au responsable du groupe.

### À réserver dès maintenant :

#### PROVINCE DE LIÈGE... Surprenante ! 2 jours/1 nuit

**Apd. 145 €/pers - ch. double**

Un séjour associant culture, nature et plaisirs de la gastronomie locale. Vous visiterez **Liège** - véritable métropole culturelle - l'**Opéra Royal de Wallonie**, le **Grand Curtius**, la **Brasserie C...** Côté nature, **Spa** et le **Circuit de Spa-Francorchamps**, la ville d'**Eupen**, l'**Abbaye de Stavelot**... s'offrent à vous.

#### BIÈRES ET PATRIMOINE EN ARDENNE - 3 jours/2 nuits

**Apd. 210 €/pers - ch. double**

Flânez dans les merveilleux **Jardins d'Annevoie** et faites une halte plaisir à **Dinant**, joyau touristique européen en 2015, avec **croisière** ! Découvrez les plus beaux villages de Wallonie, le **Château de Bouillon**, vestige féodal unique en Wallonie et dégustez bières et fromages dans les **Abbayes d'Orval**, **Maredsous** et la **Brasserie du Bocq**.

#### CŒUR DE L'EUROPE - 3 jours/2 nuits

**Apd. 210 €/pers - ch. double**

Un programme transfrontalier sous le signe des richesses culinaires. **Château de Hoensbroek**, domaine viticole d'Epen «**Le Coq frisé**» (NL), tour de **Liège** en car, **Hasselt** culinaire et **Archicommanderie d'Alden-Biesen** (B) avec visite du cœur historique et goûter à **Stolberg** (D).

**Découvrez d'autres idées de programme sur notre site**

[www.liegetourisme.be/découvrir/incoming](http://www.liegetourisme.be/découvrir/incoming)

© B. Lorquet • Jardins d'Annevoie • vvvzuidlimburg • FTPL

## Contact :

Fédération du Tourisme de la Province de Liège • Tourisme Réceptif (Ardenne Incoming)  
Tél. +32 (0)4 237 95 25/36 (C. Lennertz/C. Grenier) • [incoming@liegetourisme.be](mailto:incoming@liegetourisme.be)



Province  
de Liège

Tourisme





## Liège, ma ville



**C**hristian Delvaux est un photographe indépendant résidant à Liège.

Tout en poursuivant sa carrière professionnelle, il s'adonne à sa passion pour la photographie qu'il a découverte dans les années 70. Peu à peu, il s'initie aux règles de composition, à l'appropriation de la lumière, aux techniques de

développement en chambre noire et, très vite, s'oriente vers la photographie digitale et le traitement de retouche en post production.

Parmi ses thèmes de prédilection, Liège sa ville. Une ville qu'il aime parcourir pour faire découvrir ses coins cachés et méconnus, pour révéler ses nombreux monuments historiques et autres curiosités. Et des lieux insolites ou pittoresques, la cité ardente n'en manque pas.

Des places Saint Lambert, du Marché ou Cathédrale en passant par les impasses des quartiers Féronstrée et Hors-Château, ou encore le nouveau quartier des Guillemins où trône fièrement l'extraordinaire gare Calatrava, sans oublier les rives de la Meuse et les collines abruptes et boisées qui l'entourent, Liège possède un charme étonnant qu'il faut saisir. (AFC)

**Légende des photos**, dans le sens de la lecture :

- 1) Ombres et lumières à la gare Calatrava
- 2) Liège depuis le point de vue du boulevard Kleyer
- 3) Tour des Finances vue depuis le pont Kennedy
- 4) Montagne de Bueren
- 5) Impasse de la Chaîne
- 6) Impasse de l'Ange
- 7) Eglise Saint Barthélemy
- 8) Place du Marché et Perron
- 9) Fin d'après-midi en bord de Meuse
- 10) Fonds baptismaux de Saint Barthélémy

<http://christiandelvaux.be>





## L'armée Terracotta débarque à Liège

La réputation de la gare des Guillemins, en termes d'exposition, n'est plus à faire. Après « SOS Planète », « Golden Sixties », « 14-18 » et « De Salvador à Dalí », la dernière rétrospective qui a attiré près de 190.000 visiteurs, la gare TGV se tourne vers un tout autre monde, celui de la Chine antique.

Une Chine que l'on découvre à travers l'exposition « L'armée Terracotta, l'héritage de l'empereur chinois éternel », consacrée au site funéraire d'un empereur du 3ème siècle avant J.C., conçue par les Allemands de « All In One » (à qui l'on doit également la célèbre exposition « Körperwelten » mettant en scène le corps humain) et dont le gouvernement chinois lui-même a reconnu la haute qualité.

### Un voyage dans l'histoire

Tout le monde a entendu parler de la fameuse découverte faite par des agriculteurs chinois, en 1974 qui, en creusant un puits, sont tombés sur des milliers de statuette en terre cuite appartenant au tombeau de Qin Shi Huang Di, ambitieux jeune homme qui s'est fait nommer premier empereur de Chine. Voulant maintenir son pouvoir absolu au-delà de sa mort, ce dernier crée un site funéraire sur plus de 56 km<sup>2</sup> où se retrouve à l'identique, tout ce que le souverain possède sur terre : un palais avec des trésors incommensurables, un domaine de chasse, des serveurs et des concubines, des chevaux, des chars et une armée de 8000 combattants grandeur nature. Plus de 700.000 hommes ont travaillé pendant 40 ans

pour achever ce projet gigantesque. Et ce n'est pas la seule réalisation de taille de Qin Shi Huang Di puisque c'est à lui qu'on doit aussi la Grande Muraille.

### Une exposition unique

Sur un espace de 1200 m<sup>2</sup>, le parcours nous plonge plus de 2200 ans en arrière, au beau milieu de la Chine naissante. La visite est introduite par un film historique, puis une carte géographique animée et la grande statue de l'empereur qui permet d'illustrer sa biographie, son système politique et sa place dans l'histoire. Le visiteur découvre 250 pièces grandeur nature dont une centaine de soldats de l'armée en terre cuite, en formation militaire, ainsi que des chevaux et des chars, des armes et armures, des reconstitutions d'attelages en bronze et différents types de figures (avec explications des détails, différences, points communs), qui tous témoignent de la dextérité artistique de l'époque. Bien entendu, il ne s'agit pas d'objets originaux (ceux-là ne peuvent en aucun cas être déplacés) mais de répliques exécutées sur place et authentifiées par le gouvernement chinois.

Une exposition qui présente une collection hors du commun et invite au voyage. Une formidable occasion d'en apprendre plus sur l'empire du milieu, la Chine, un acteur majeur de notre époque. A voir à la gare de Liège Guillemins jusqu'au 23 avril 2017.

Anne-Françoise COUNET

**Informations** : Terracotta Liège, <http://www.terracotta-liege.be>





# 45e Assises de la Presse francophone à Madagascar

Les 45e Assises de l'Union internationale de la Presse francophone (UPF), organisation internationale non gouvernementale s'inscrivant dans la mouvance de la francophonie institutionnelle, se sont tenues du 19 au 25 novembre 2016 à Antsirabe, deuxième ville de Madagascar, à 180 km de la capitale.

Rappelons que l'objectif principal de l'UPF est la promotion de la langue française dans les médias. Ces assises étaient organisées cette année en prélude au 15e Sommet de la Francophonie (Antananarivo, 22-26 novembre), sur le thème « l'économie des médias dans les pays en développement » (et en particulier bien entendu dans *l'espace francophone*).

330 journalistes de 47 pays (dont une cinquantaine de Malgaches, la plupart inscrits gracieusement – après une sélection à caractère strictement professionnel – à l'initiative du bureau international de l'UPF) ont participé aux 45e assises. C'est un peu moins qu'annoncé initialement (350 journalistes de 50 pays) mais, comme chaque année, un certain nombre de candidats, généralement originaires de pays d'Afrique, n'ont pu obtenir leur visa pour motifs politiques. C'est en tout état de cause un excellent score face aux 175 inscrits des précédentes assises de Lomé, au Togo. L'année dernière ces Assises (sur le thème du droit à l'égalité des femmes et des hommes dans les rédactions) avaient été marquées par la nette fracture Nord-Sud, ce problème d'égalité existant en effet surtout dans les pays d'Afrique (majoritaires tant au sein de l'OIF que de l'UPF).

## Problèmes de financement

Cette fois, pour les 45e assises, le problème de la « fracture » ne se posait pas – ou était reconnu implicitement en raison du thème choisi « l'économie des médias dans les *pays en développement* » – mais bien sûr il a, à son tour, illustré le fossé existant entre la rentabilité économique et la diffusion des médias d'information dans les pays développés (ou émergents comme le Maroc, l'Algérie ou le Vietnam) et dans les pays du sud où les problèmes de financement, de fonctionnement, de salaires, de distribution et de transport – et de corruption ! – sont légion.

En fait, il est apparu, souvent de façon explicite, lors des divers ateliers et au sein des groupes de travail (sur les thèmes :

*autonomie des médias en situation de précarité, pratique généralisée des « bakchich », dessous-de-table et autres « félaka » comme on dit ici, mutations technologiques atouts ou handicaps, liberté et indépendance des journalistes, pluralisme des médias, etc*) que pour être rentables économiquement, les médias à l'exclusion des médias publics (radio-tv, journaux officiels ou pro-gouvernementaux), doivent d'abord bénéficier d'un environnement politique, social et culturel sain, et donc d'un système de gouvernement et de conditions de vie véritablement démocratiques, dans un contexte de respect des droits humains et civiques... ce qui ne se vérifie, en Afrique principalement, que dans une minorité de cas.

On notera un bémol inexplicable lors d'ouverture de ces 45e Assises : alors qu'elles auraient dû être ouvertes par Michaëlle Jean, secrétaire générale de l'OIF (déjà présente le 21 novembre à Madagascar en prévision du Sommet de la francophonie) et Hery Rajaonarimampianina, président de la République malgache, seul le second fut présent (ils auraient dû arriver ensemble à Antsirabe).

Et bien que le fait ait été expressément démenti par l'intéressée, il s'est dit en coulisse que « l'oubli de participation » de Mme Jean aurait résulté de ce que la conférence inaugurale des assises allait être prononcée par Jean-Claude de l'Estrac, candidat malheureux au poste de secrétaire général de l'OIF lors du départ d'Abdou Diouf en 2014.



de g. à d. : Hery Rajaonarimampianina et Madiambal Diagne

### « Code de la communication médiatisée »

Cela étant, même le président malgache qui accueille avec optimisme et convivialité les 330 congressistes francophones a dû se dire que ces derniers étaient bien ingrats... en permettant à leur président Madiambal Diagne de l'invectiver publiquement – les journaux locaux en firent leurs choux gras – en mettant en cause la loi qu'il a fait voter au mois d'août dernier et qui est décriée par toute la presse locale non gouvernementale, loi relative à la mise en vigueur d'un « Code de la communication médiatisée ». Autrement dit une loi jugée méprisante par les journalistes, un texte législatif cadennassant la presse d'information générale et la rabaissant au niveau de la propagande, de la flagornerie politique et finalement de l'autocensure, exactement comme c'est le cas aujourd'hui en Chine ou en Corée du nord.

Il faut dire aussi que de nombreux journaux locaux publièrent, pendant les assises, des articles de protestation contre cette loi, diffusant des affiches et logos « Je suis libre » ou encore évoquant des manifestations de rue, notamment devant le « village de la Francophonie » érigé en marge du Sommet, pour protester contre cette loi.

Mais ceci plaiderait plutôt en faveur de la liberté de la presse et de l'indépendance des journalistes malgaches présents à Antsirabe. Sur une vingtaine de journaux édités à Antananarivo en français (souvent avec des pages en malgache et en

anglais), plusieurs critiquaient en termes vifs la politique gouvernementale, y compris en matière de gaspillages et de détournement des fonds prévus pour l'organisation du sommet de l'OIF.

Lors de la présentation par Loïc Hervouet (professeur français de journalisme qui a épousé une Malgache), de son remarquable ouvrage « Comprendre les Malgaches », l'une des contributrices, Mme Lovasoa Rabary, rédactrice en chef de *L'Express de Madagascar*, a répondu à notre question sur le niveau d'indépendance et de liberté de la presse dans son pays. Nous avons été surpris de l'entendre dire qu'il ne fallait pas trop se fier aux commentaires et analyses des journaux, au dynamisme apparent d'une presse d'opposition et d'opinion bien marquée : « *c'est davantage le ton et non le fond des articles qui vous paraît libre, caustique, critique. La réalité est tout autre, car la précarité des journalistes est souvent telle qu'elle ne leur permet, tout au plus, que d'égratigner le pouvoir en place, non pas de le confondre* ».

Sans entrer dans le détail des « ateliers », lesquels furent suivis avec assiduité et compétence par tous les *assisiens*, en particulier les journalistes malgaches, africains et antillais, on se plaira d'épingler la présence, en tant que modératrice, de Colette Braeckman, la spécialiste belge de l'Afrique centrale.

André BUYSE

## Rencontre avec Colette Braeckman : Les Africains se sont appropriés leurs médias



Colette Braeckman, journaliste belge au journal *Le Soir*, suit l'actualité africaine depuis plusieurs décennies. Elle nous livre son sentiment sur l'évolution de la presse sur ce continent et le traitement de l'actualité africaine par les médias du Nord.

**Quelle évolution avez-vous constaté dans les médias africains au cours de votre carrière ?**

Colette Braeckman : Il y a eu différentes phases. Après les indépendances il y avait des médias qui voulaient construire la nation, sur l'idée du nationalisme, de la construction d'un pays, « Tous unis, en regardant dans la même direction ». Il n'y avait pas beaucoup de dissidence. C'était aussi le temps des partis uniques, du leader, qui devenait souvent un dictateur d'ailleurs... Et puis après il y a eu la vague du développement avec de nouveau l'idée qu'il fallait être « tous unis pour développer notre pays, pour le sortir de la pauvreté, mettre en oeuvre des programmes de développement et pas trop de contestation s'il vous plaît parce que la politique c'est pas important et ce qui compte c'est sortir de la misère. » Sauf que la politique est partout, on ne peut pas l'évacuer comme ça, elle est revenue au galop avec le temps du multipartisme, de la démocratisation. La presse maintenant c'est l'expression des divergences politiques, même si le développement est toujours là, c'est l'expression des critiques, avec un débat démocratique.

**Y a-t-il des sujets que vous êtes plus libre de couvrir que vos confrères africains ?**

Oui, car j'étais moins concernée et que je publiais à l'extérieur. Par exemple j'ai beaucoup travaillé écrit sur la RDC et évidemment je pouvais écrire en étant bien plus à l'aise à Bruxelles qu'à Kinshasa. Mais j'apporte tout de même une petite nuance : lorsque des articles mettaient en cause des intérêts belges j'avais des pressions déguisées, légères, en Belgique. Il ne faut pas croire que les pressions ne sont qu'au Sud.

**Y a-t-il eu une évolution dans la couverture médiatique européenne de l'Afrique ?**

Oui il y a une évolution que je trouve regrettable : l'Afrique a reculé en termes de couverture médiatique. Avant, lors de la Guerre froide, l'Afrique était un enjeu entre les puissances et les influences Est-Ouest et donc ce qui s'y passait intéressait les politiciens en



Europe. Les médias reflétaient cela. Je me rappelle avoir passé trois semaines en Erythrée, avoir fait une manchette et une série énorme de papiers sur la lutte de l'indépendance. Aujourd'hui ces mêmes événements seraient une brève dans mon journal, parce que l'intérêt pour l'Afrique a reculé. On a laissé l'Afrique aux humanitaires et je le regrette vivement. Le champ de l'Afrique est celui du regard humanitaire et nécessairement misérabiliste car les organisations humanitaires doivent récolter de l'argent au Nord. Et comment le font-elles ? En suscitant la compassion, la générosité, la solidarité... appelez ça comme vous voulez, mais toujours en suscitant le sentiment qu'il faut les aider. Et donc quand les Africains ne demandent rien et ont des histoires à succès, on n'en parle pas tellement. On a choisi cet angle humanitaire que je regrette

très profondément : d'abord parce que cela biaise l'image de l'Afrique mais aussi car cela donne aux Africains une fausse image d'eux-mêmes. Une image de personnes dépendantes de l'aide du Nord, alors que c'est tout à fait faux. Ils savent très bien se débrouiller et il y a des tas d'initiatives qui existent mais qui ne sont pas reprises dans d'autres pays.

### **Vous qui travaillez sur le long format, quelle vision avez-vous de l'explosion des nouveaux médias et des réseaux sociaux en Afrique ?**

Je trouve cela intéressant, car avant il y avait une sorte de captation de l'information africaine par les médias du Nord, c'était eux qui faisaient l'événement. Et aujourd'hui il y a une réappropriation et pas seulement par les journalistes professionnels mais aussi par n'importe

quel quidam qui a un ordinateur, ouvre un blog ou bien intervient sur les réseaux sociaux et donc c'est une information éclatée. Nous sommes pour le moment sur une floraison, mais je crois qu'il va y avoir une autorégulation, mais c'est comme la végétation, on fait un tri et finalement seules les plantes les plus résistantes et les plus solides tiennent. Mais nous ne sommes pas encore dans cette phase de régulation. C'est intéressant car en ce moment les citoyens deviennent acteurs de leur histoire et peuvent l'écrire eux-mêmes, donner leur version et puis l'histoire va passer et elle fera le tri entre le vrai et le faux. Avec une réappropriation par les Africains de ce qui se passe chez eux.

Propos publiés dans le *Journal des Assises* du 23/11/2016



**U**ne version belge du prix Goncourt vient de voir le jour. L'Ambassade de France en Belgique, le bureau Europe de l'Ouest de l'Agence universitaire de la Francophonie et l'Alliance française de Bruxelles-Europe, en collaboration avec Passa Porta, la maison internationale des littératures à Bruxelles sont à l'origine de cette belle initiative culturelle qui s'adresse aux jeunes, à la fois francophones et Flamands, amateurs de littérature en langue française.

Ce nouveaux prix « Liste Goncourt/Le choix de la Belgique », soutenu par l'Académie Goncourt, s'inspire des autres prix qui existent déjà à l'étranger à l'image du Choix Polonais, créé en 1998 à Cracovie, et de ceux qui lui ont succédé : en Italie, Roumanie, Serbie, Slovaquie, Suisse, Tunisie ainsi qu'au Liban et bientôt au Vietnam.

Pour cette première édition, neuf universités belges, cinq francophones et quatre néerlandophones, et plus de 80 étudiants ont participé à l'opération. En pratique, dans chaque université, des étudiants volontaires (pour la plupart spécialistes de littérature française) encadrés par un professeur, ont

été invités à lire la sélection de romans du prix Goncourt – en l'occurrence la liste 2016 – puis à désigner collectivement leur lauréat. Des délégués ont participé à un jury de délibération nationale pour désigner le lauréat du prix.

Avec cinq voix obtenues au second tour de scrutin, la Liste Goncourt/Le choix de la Belgique 2016 a été attribuée à : Catherine CUSSET pour « L'Autre qu'on adorait » (Gallimard) devant « Petit pays » de Gaël Faye et « Chanson douce » de Leïla Slimani qui ont chacun obtenu deux voix.

Le nom de la lauréate a été annoncé le 13 décembre à la Résidence de France à Bruxelles, en la présence de Bernard Pivot et Pierre Assouline, respectivement président et membre de l'Académie Goncourt qui, comme l'a souligné l'Ambassadeur de France, Madame Claude-France Arnould, « par leur présence, ont montré toute la signification de ce prix ».

Catherine Cusset sera invitée au festival Passa Porta, qui se tiendra du 24 au 26 mars prochains, pour recevoir son prix et rencontrer les étudiants. (Anne-Françoise CUNET)



**AFI web**  
l'Année  
Francophone  
Internationale

**+150**

contributeurs

**annuelle**  
mise à jour

**pays par pays**

une actualité politique  
société / culture

agora  
francophone



**La revue**  
de presse  
francophone

**+200**

médias francophones

**hebdomadaire**  
mise à jour

**1 veille**  
permanente

www.agora-francophone.org



**AFI papier**  
L'édition

**+50**

journalistes & universitaires

**annuelle**  
publication

**voyage en francophonie**

dossiers / entretiens / reportages



**ZigZag**  
L'éclectisme  
francophone

**+900**

articles & reportages

**au gré du vent**  
mise à jour

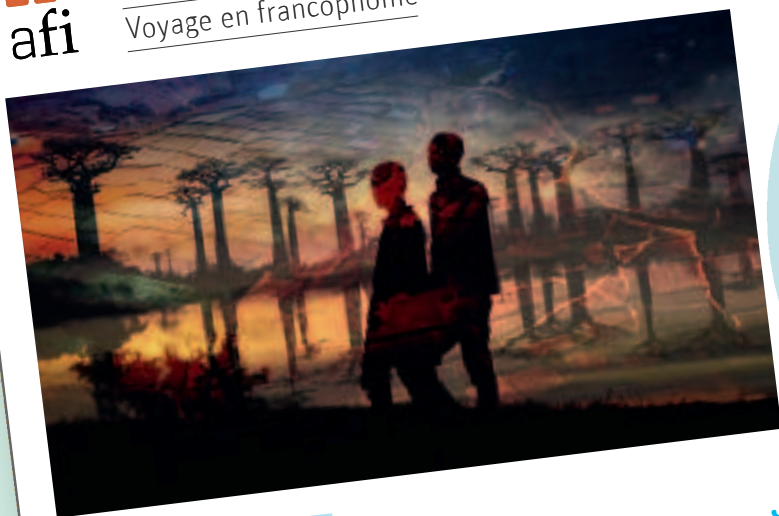
**reportages**  
de l'équipe d'Agora



**l'Année Francophone**  
**Internationale**

Voyage en francophonie

n°25 - 2016 | 2017



L'AFI a **25 ans**

La science en français

Climat à l'horizon de la COP22

Penser et vivre **les migrations**  
dans les espaces francophones

Libres **expressions**

Lectures francophones

Grand angle - *Madagascar*

/ Culture / Histoire / Société /  
/ Droits de l'Homme et démocratie /  
/ Environnement / Économie / Éducation /

Prix vente à l'unité : 19,50 €

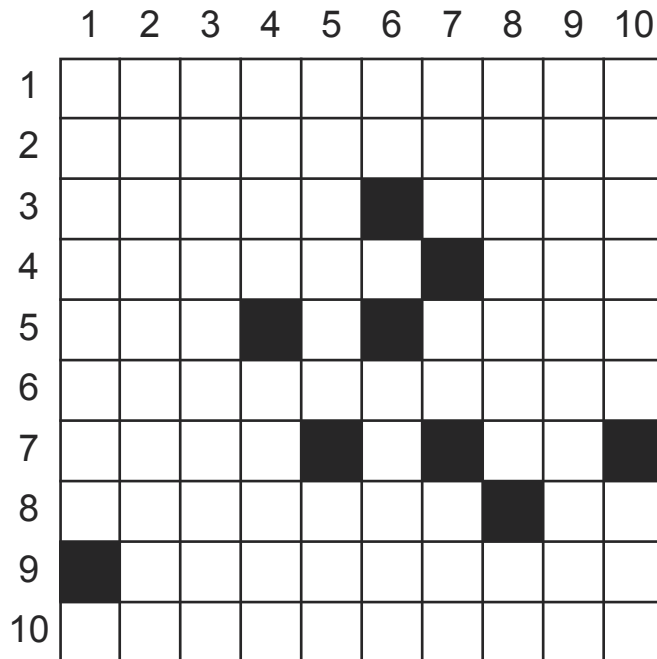
À l'occasion de **ses 25 ans**,

L'Année Francophone Internationale  
a évolué : nouvelles lignes  
graphique et éditoriale.

Une plongée au cœur  
des mondes francophones  
en évolution.



## MOTS CROISÉS



## Horizontalement

1. Libre - 2. Eliminerais - 3. Astiquée - Courbes -  
 4. Conductrice de bardot - En Italie, suit la mama -  
 5. Pierre - Ancien rite indien - 6. Propre aux ânes -  
 7. Egalement - Devant le Roi - 8. Antre - Supplément  
 de tartines - 9. Musulmane - 10. Distrayante

## Verticalement

1. Enlaidit - 2. Cloison décorée d'images - 3. Jeu de  
 fonds d'un orgue - 4. Implore - Lésera - 5. Enlèverai -  
 Lentille bâtarde 6. Arrivé - Allas par quatre chemins -  
 7. Mènera - Etain - Agence spatiale - 8. Serveurs -  
 A la mode - 9. De façon autorisée par la loi - 10. Expé-  
 riences - S'enfonce de par en par

Robert PARMENTIER (solution page 18)

## EXPRESSION

## Quelle est l'expression correcte ?

- Etre dans la daïche
- Etre dans la dèche
- Avoir la dèche

## Quel est le sens de cette expression ?

- Avoir du courage, de l'entrain
- Se rallier à un groupe terroriste
- Avoir des difficultés financières

## Quelle est l'origine de cette expression ?

- Pourrait venir du verbe déchoir : tomber
- Associé à l'Ardèche, région pauvre du centre de la France
- En référence à « Daech » état islamique

CASIMIR (solution page 18)

## ENIGMA

## Qui suis-je ?

Il arrive que des homonymes se distinguent par leur genre : un livre et une livre, par exemple.  
 Trouvez ces mots qui font la paire, mais qui ont des sens bien différents.

1. Au masculin, on en rit. Au féminin, on s'y couche.
2. Au masculin, je suis au tribunal. Au féminin, on me fait à l'hôpital.
3. Au masculin, on me tient. Au féminin, on me frotte.

CASIMIR (solution page 18)



Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)

# Oui, je soutiens votre action.

- Je deviens membre de votre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger 30 €).\*
- Je deviens membre d'honneur de votre association (cotisation 1 an : 50 € ou plus).\*
- Je renouvelle ma cotisation.\*
- Je fais un don à votre association.\*

Je verse la somme de ..... € au compte BE89 2100 4334 2985 de l'APFF asbl.

Je recevrai « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an à partir du numéro 84.

Nom : .....

Prénom : .....

Société : .....

Adresse : .....

Courriel : .....

Code : ..... Localité : .....

Pays : .....

Date : ..... Signature : .....

\* Prière de cocher la ou les cases de votre choix

Formulaire à retourner à APFF asbl  
 Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique  
 Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02  
 Banque BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB  
 Courriel : apff@francophonie.be, Site : www.francophonie.be/ndf

## SOLUTIONS

### MOTS CROISÉS

D	I	S	P	O	N	I	B	L	E
E	C	A	R	T	E	R	A	I	S
P	O	L	I	E		A	R	C	S
A	N	I	E	R	E		M	I	A
R	O	C		A		S	A	T	I
A	S	I	N	I	E	N	N	E	S
I	T	O	U		R		S	M	
T	A	N	I	E	R	E		E	T
	S	A	R	R	A	S	I	N	E
D	E	L	A	S	S	A	N	T	E

Robert PARMENTIER

### EXPRESSION

Cette expression du langage familier « être dans la dèche » signifie être dans les difficultés financières, dans la gêne, dans la misère.

« Dèche » est, selon toutes vraisemblances, un mot d'argot d'origine

provençale ou angevine, formé à partir du latin *decadere* (déchoir).

La dèche, dans le langage populaire, c'est le manque d'argent, qu'il soit temporaire ou que l'on soit vraiment dans la misère. On dit : être/tomber dans la dèche, anciennement « battre la dèche ». Du côté des exclamations : c'est la dèche, quelle dèche !

Le mot date de la première moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle. Au départ, « dèche » avait le sens de « perte au jeu » et, dans l'argot des détenus, de « dénuement ».

« Dèche » pourrait aussi dériver directement de « déchéance » par apocope (élision d'un ou plusieurs phonèmes à la fin d'un mot, exemple « télé » pour « télévision »), avec le passage du « é » au « è » et la suppression de l'accent sur le dernier « e » pour des raisons de prononciation.

### ENIGMA

1. Paillasse  
 Un paillasse était autrefois un bouffon de foire chargé d'attirer le public, un clown, un pitre.  
 Une paillasse est un lit rudimentaire.

2. Greffe  
 Un greffe est un bureau d'un tribunal où sont conservés les documents des jugements.  
 Une greffe est une opération par laquelle on déplace ou implante un organe.

3. Manche  
 Un manche est une partie d'un ustensile par laquelle on peut le tenir.  
 Une manche est une partie de vêtement qui recouvre le bras et qu'on retrouve dans l'expression « frotter la manche ».

CASIMIR



# Vermeer et les maîtres de la peinture de genre au Louvre

Johannes Vermeer, *La dentellière*  
Johannes Vermeer, *La laitière*

© 2005 Musée du Louvre / Angèle Dequier - © Rijksmuseum Amsterdam

Vermeer, c'est le « Sphinx de Delft ». Cette expression fameuse, due au Français Théophile Thoré-Bürger lorsqu'il révéla le peintre au monde à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle, a largement figé la personnalité artistique de Vermeer dans une pose énigmatique. Le mythe du génie solitaire a fait le reste. Johannes Vermeer (1632-1675) n'est cependant pas parvenu à son degré de maîtrise et de créativité en restant coupé de l'art de son temps.

Cette exposition qui aura lieu au Musée du Louvre à Paris, du 22 février au 22 mai 2017, cherche à démontrer, au moyen de rapprochements avec les oeuvres d'autres artistes du Siècle d'or à l'image de Gérard Dou, Gerard ter Borch, Jan Steen, Pieter de Hooch, Gabriel Metsu, Caspar Netscher ou encore Frans van Mieris, l'insertion de Vermeer dans un réseau de peintres, spécialisés dans la représentation de scènes de la vie quotidienne, qui s'admiraient, s'inspiraient mutuellement et rivalisaient les uns avec les autres.

Bien que ces artistes aient peint dans différentes villes de la République des Provinces-Unies des Pays-Bas, leurs œuvres présentent de fortes similitudes sur le plan du style, des sujets, de la composition et de la technique. Cette rivalité artistique dynamique a contribué à la qualité exceptionnelle de leurs œuvres respectives. On pourrait penser, dans cette perspective, que Vermeer tend à n'être plus qu'un peintre parmi d'autres. En réalité, mis au contact de celui des autres,

son tempérament d'artiste tend au contraire à se préciser, à s'individualiser. Plus qu'un lanceur de styles, Vermeer apparaît comme un peintre de la métamorphose.

Cette exposition, organisée en partenariat avec la National Gallery of Ireland (Dublin) et la National Gallery of Art (Washington), présentera les grands chefs-d'oeuvre de l'artiste et de ses contemporains.

En marge de l'exposition Vermeer, seront exposés :

- « **Valentin de Boulogne** » dans le Hall Napoléon, considéré comme le plus brillant des peintres à la suite de Caravage et comme l'un des plus grands artistes français ;
- « **Dessiner le quotidien en Hollande au Siècle d'or** » à la Rotonde Sully Sud, une grande exposition de dessins ayant pour ambition de retracer le développement de la scène de genre aux Pays-Bas au XVII<sup>ème</sup> siècle et
- « **Peintures du Siècle d'or Hollandais : la collection de Tom Kaplan, Louvre Paris** », Salles Sully, aile Sully, 2<sup>ème</sup> étage, à l'occasion du don au Louvre d'une peinture de Ferdinand Bol, Eliezer et Rébecca, par Thomas S. Kaplan.

Etienne SANDEVOIR

Informations : Musée du Louvre – [www.louvre.fr](http://www.louvre.fr)



Valentin de Boulogne,  
*David et Goliath*

© Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid



Rembrandt,  
*Femme à la fenêtre*

© RMN-Grand Palais (Musées du Louvre) / Gérard Biot



Jan Lievens,  
*Garçon à la cape et au turban*

© New York, The Leiden Gallery

## Cinéma : Un petit tour de France en attendant Dalida !

Après les vacances de Noël et en attendant celles de Carnaval, nos salles de cinéma proposent quantité de films pour jeunes spectateurs. Ça a le mérite de remplir les salles, commerce oblige. Mais, sans même parler de la qualité parfois discutable de ces productions ciblées jeune public, que reste-t-il (comme films francophones) pour les autres ?

« *Papa ou maman 2* » de La Patelière et Delaporte ? C'est la suite des aventures du couple, à présent divorcé, de Marina Foïs et Laurent Lafitte. Les deux ex habitent à présent l'un en face de chez l'autre. Jaloux et hystériques, ils s'épient sans relâche. Et leurs enfants ont du mal à s'y retrouver. C'est plutôt bien ficelé, surtout le final... que je vous laisse découvrir !

« *Tour de France* » de Rachid Djaidani ? Quand Depardieu et le rappeur Sadek se lancent dans un tour des ports de France sur les traces du peintre Joseph Vernet. Malgré le choc des générations et des cultures entre un maçon du Nord de la France et un rappeur plein de promesses, une amitié improbable va naître. Attachant et sympathique.

Ou alors « *Baccalauréat* », du Roumain Cristian Mungiu (« *4 mois, 3 semaines, 2 jours* »), coproduit par les frères Dardenne et prix de la mise en scène à Cannes, en mai dernier.

Un médecin de banlieue en Transylvanie, désireux d'offrir à sa fille Eliza une autre vie que ses parents, finit par accepter compromis et compromissions afin qu'elle poursuive ses études dans une université anglaise, reniant par là même tous les principes qu'il lui a toujours inculqués Portrait sévère voire désabusé de la Roumanie d'aujourd'hui.

A moins que « *Faut pas lui dire* », de Florence Circuel, une comédie de mœurs, sorte de « *sex and the city* » à la belge, où trois cousines décident de cacher à une quatrième, à la veille de son mariage, que son futur époux, apparemment parfait, la trompe déjà ! Entre humour grivois et féminisme décalé, avec de jeunes comédiennes pleine de charme, Jenifer Bartoli, Camille Chamoux, Stéphanie Crayencour et Tania Garbarski.

Le tout en attendant « *Dalida* » de Lisa Azuelos qui, surfant sur la vague des années *Mademoiselle âge tendre* propose un biopic intime sur la vie de la chanteuse à la célèbre crinière, de sa naissance au Caire en 1933 à son suicide en France en 1987, en passant par son premier Olympia en 1956, son mariage avec le jeune patron d'Europe n°1 et son succès mondial de *Gigi l'Amoroso* en 1974.

Pierre GERMAÏ

## Petite chronique langagière : Néologie et terminologie

Comme toute langue vivante, le français a besoin de **néologismes**, c'est-à-dire de mots nouveaux. Des néologismes sont créés à partir du français. On distingue les néologismes de sens (*souris, puce, cheval de Troie*) des néologismes de forme et de sens (*ordinateur, courriel, baladeur*). La forme des premiers existait dans la langue, seul le sens (en informatique) est nouveau. Dans les seconds, la forme et le sens sont inédits (*publipostage, baladodiffusion*).

Des néologismes proviennent d'emprunts étrangers, traduits, adaptés, francisés : *aguiche (teaser), palmarès (hit parade), exclusivité (scoop), message publicitaire (spot), voiture partagée (car sharing)*. Quel que soit le mode de traitement de l'emprunt, il importe que le terme s'intègre à la fois au système phonétique et au système graphique du français : *aqua-planage, covoiturage, cédérom*.

Dans la langue courante, les créations sont spontanées. Dans les domaines professionnels, la création relève de la **terminologie**. Elle est organisée. L'évolution des sciences et des techniques fait apparaître de nouveaux concepts et de nouveaux produits qu'il faut nommer : *arobase, blogue, coparainage (cobranding)*. Les spécialistes des domaines sont les plus aptes à définir ces nouveautés et à choisir les termes pour les désigner. Dans son domaine, chaque terme a un sens précis. En informatique, par exemple, *cheval de Troie* désigne un logiciel malveillant.

*Terminologie* désigne aussi l'ensemble des termes particuliers à un domaine : terminologie de l'informatique, de la médecine, de l'économie.

En France, le dispositif, institué par le décret du 3 juillet 1996 relatif à l'enrichissement de la langue française, permet de produire la terminologie de référence qui fait défaut. Dix-sept commissions de terminologie, travaillant chacune dans un ministère, proposent des termes et des définitions à la Commission générale de terminologie et de néologie. Lorsqu'ils sont acceptés par l'Académie française, ils sont publiés au *Journal officiel de la République française*. Leur emploi devient obligatoire dans les services de l'État et le public est encouragé à les utiliser. La base terminologique bilingue (français-anglais) France Terme, actualisée en permanence, propose plus de 6500 termes officiellement recommandés : [www.franceterme.culture.fr](http://www.franceterme.culture.fr).

Plus de 3000 de ces termes, revus à la Fédération Wallonie-Bruxelles, sont donnés en quatre langues (français-anglais-néerlandais-allemand), avec leurs définitions, dans la base terminologique Bel Terme : [www.belterme.be](http://www.belterme.be).

Michèle LENOBLE-PINSON





### ■ 8 millions de « francophones » en Belgique



Selon l'Organisation internationale de la Francophonie, la Belgique comptait, en 2015, quelque 8.088.711 locuteurs de français, soit plus de 70% de la population. Un chiffre donné par l'Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone, un institut de recherche établi à Québec. Chiffre qui avait fait bondir les nationalistes flamands qui exigeaient que le gouvernement « rectifie ce mensonge ». Mais, estimant que la façon de compter « tient compte des meilleures sources statistiques disponibles et que la méthodologie utilisée, paraît sérieusement étudiée et minutieusement précisée », Didier Reynders, ministre des Affaires étrangères a tenu à valider ce recensement. (d'après Le Vif)

### ■ Bilan du XVIème Sommet de la Francophonie

Le 27 novembre, s'est conclu, à Madagascar le Sommet de la Francophonie avec l'adoption par les chefs d'État et de gouvernement de la Déclaration d'Antananarivo. Le texte rappelle, entre autres, le lien indissociable entre une croissance partagée et un développement durable et responsable pour assurer la stabilité du monde et de l'espace francophone. Il souligne aussi l'importance de mettre les valeurs francophones au service d'une mondialisation plus harmonieuse et identifie le développement durable et responsable ainsi que l'énergie pour tous, comme objectifs prioritaires. (d'après OIF)

### ■ Sommet de la Francophonie à Bruxelles en 2022 ?

L'État belge, tout comme la Fédération Wallonie-Bruxelles, sont membres de plein droit de la Francophonie, respectivement depuis 1970 et 1980. Pourtant, alors que se termine le Sommet de l'OIF

à Madagascar, il faut constater que jamais cet événement majeur ne s'est déroulé en Belgique. En 2018, ce sera le tour de l'Arménie et en 2020, celui de la Tunisie. Une candidature belge pour 2022 est donc largement envisageable. « *Qu'un pareil sommet soit accueilli au cœur même de la capitale de l'Europe, Bruxelles, ville cosmopolite ouverte sur le monde serait riche de sens* » a souligné Gaëtan Van Goidsenhoven, député bruxellois et à la Fédération Wallonie-Bruxelles qui défend ce projet. (d'après Le Soir)

### ■ Le Courier du Vietnam, un exemple de succès

Lors des 45èmes Assises de la presse francophone qui se sont tenues à Madagascar en novembre, Tidiane Diop, responsable des programmes médias à l'OIF, constatant « *le contexte commun de précarité économique, de faible lectorat, de chute considérable du chiffre d'affaires* » a cité le Courier du Vietnam comme un exemple de succès. « *Édité dans un pays où le français est langue minoritaire, face à de nombreuses difficultés, le journal s'est restructuré et a accordé une attention particulière à la formation du personnel, la reprise et le renforcement de la coopération, notamment avec les ambassades, délégations et organisations francophones.* » (d'après le Courier du Vietnam)

### ■ Stromae et Goldman honorent la langue française



La prestigieuse Académie française a décerné en décembre dernier, sa Grande médaille de la francophonie à l'interprète d'« Alors on danse », notre compatriote Stromae ainsi que la Grande médaille de la chanson française au chanteur et compositeur, Jean-Jacques Goldman. Stromae est « *le seul chanteur de sa génération qui soit mondialement connu et qui sache mettre à l'honneur notre langue dans ses textes, en s'adressant à un public de jeu-*

*nes, habitués à n'écouter que des chansons en langue anglaise* » a souligné un académicien, lors de la remise du prix. (d'après l'AFP)

### ■ L'AFI souffle ses 25 bougies

L'Année Francophone Internationale est une revue annuelle dans laquelle plus de 200 contributeurs et auteurs disséminés aux quatre coins du monde (dans des pays francophones ou des lieux où règne une forte francophilie) rendent compte des divers événements et des grands débats qui animent l'espace francophone. Pour fêter ce 25ème anniversaire, l'AFI propose une toute nouvelle livraison de sa version imprimée, une édition repensée, enrichie et complémentaire des contenus qui peuvent être consultés sur le portail Agora francophone. Un ensemble de reportages, témoignages sur les actualités et faits de société qui touchent la francophonie... les francophonies. (www.agora-francophone.org)

### ■ France Inter en longues ondes, c'est fini

Depuis le 1er janvier, France Inter a cessé d'émettre en longues ondes « *en raison du développement des nouvelles technologies* ». La station a basculé sur la FM, pour des raisons d'économie de diffusion. Les auditeurs belges, à l'exception de ceux de la région de Charleroi qui possède une fréquence FM dédiée à France Inter, seront réduits à écouter la station française par internet, sur mobiles, ordinateurs ou autres radios connectées. Une pétition (<http://162khz.wesign.it/fr>) circule, réclamant le maintien de la diffusion sur les grandes ondes. (d'après Le Vif)

### ■ Le français à l'honneur dans les entreprises québécoises

Le gouvernement québécois a mis sur pied un plan d'action pour valoriser et promouvoir l'usage du français dans les petites et moyennes entreprises. Ce projet s'inscrit à l'échelle de toute la province et doit toucher à la fois les employés sur leur lieu de travail et les domaines de la vie publique incluant les milieux sociaux, culturels et institutionnels. Il sera mis en place par des activités et actions de sensibilisation au sein des entreprises de moins de 50 employés qui, elles, n'étaient pas

soumises à la Charte de la langue française. (d'après le Figaro)

### ■ **Peur des mots, mots de la peur**

Notre langue est vivante, elle évolue. Mais, certaines évolutions ne formateraient-elles pas nos esprits, ne raboteraient-elles pas notre sens critique ? Dans les entreprises, on ne parle plus du personnel mais des « collaborateurs » cela marque plus l'esprit d'équipe et si le collaborateur ne convient plus, on le « décrute » et ce n'est pas à cause de la récession mais bien de la « croissance négative ». Dans le cas d'un licenciement collectif, on évoque un « plan de sauvegarde de l'emploi ». Les pauvres se nomment les « précaires » et les handicapés « personnes à mobilité réduite ». Il n'y a plus de chômeurs mais des « prospecteurs d'emploi ». Chacun jugera de la convenance de ces changements. (d'après TV5 Monde)

### ■ **Moderatus**

Dorénavant, une plate-forme commune modère les commentaires des internautes, sous les articles et sur les pages Facebook, de plusieurs titres de presse francophones. Cet outil baptisé « Moderatus » permet de supprimer rapidement les messages offensants ou illégaux (racistes, pédophiles, diffamatoires ou faisant l'apologie du terrorisme, entre autres). Au total 12 sites et 31 pages Facebook appartenant à cinq médias (Le Soir, La Libre, L'Avenir, La DH et SudPresse) sont surveillés sept jours sur sept. Une façon d'assainir les débats et d'encourager les commentaires de qualité. (d'après Belga)

### ■ **Programme de coopération avec la Pologne**

Depuis 20 ans, la Pologne et la Fédération Wallonie-Bruxelles développent des projets de coopération mis en place notamment via la Délégation de WBI à Varsovie. Cette collaboration a été renouvelée grâce à la signature d'un nouveau programme de trois ans qui porte sur les secteurs de l'éducation, la culture, le tourisme, les affaires sociales et l'entrepreneuriat. Des projets comme les classes francophones de Silésie, l'étude de la littérature belge de langue française dans plusieurs universités seront prolongés.

D'autres comme celui en tourisme avec les Lacs de l'eau d'heure ou la mise à disposition de cinq lecteurs dans les universités polonaises vont être mis en place. (d'après WBI)

### ■ **Adamo « Personnalité Richelieu »**



La Coordination des Clubs Richelieu de Belgique et du Luxembourg a désigné sa « Personnalité » qui récompense un homme ou une femme s'exprimant en français dont l'influence s'est illustrée dans le domaine des lettres, de l'enseignement ou des arts du spectacle. Cette année, c'est Adamo qui sera mis à l'honneur lors d'une cérémonie qui aura lieu à Bruxelles. ([www.richelieurope.eu](http://www.richelieurope.eu))

### ■ **Fawzia Zouari, lauréate du Prix des Cinq continents**

Le jury du Prix des Cinq continents, présidé par l'écrivain, Prix Nobel de littérature, Jean-Marie Gustave Le Clézio, a désigné Fawzia Zouari, pour son roman « Le corps de ma mère » publié aux Éditions Joëlle Losfeld (France) et Déméter (Tunisie), lauréate de l'Édition 2016. Née au Kef, Fawzia Zouari est une romancière et journaliste franco-tunisienne, auteure de plusieurs romans. Elle n'a de cesse d'explorer, avec courage, la question féminine à l'heure de la poussée des obscurantismes. Dans ce récit, elle raconte sa mère, dans la perspective de la comprendre, de se comprendre et de comprendre le monde qui l'entoure, ses évolutions. (d'après l'OIF)

### ■ **Tours et détours, les plus belles expressions du français de Belgique de Michel Francard, Ed. Racine**

Professeur à l'UCL, Michel Francard, est l'auteur de nombreuses contributions scientifiques portant sur les variétés du

français dans la francophonie. Il tient, également, la chronique « Vous avez de ces mots » dans le journal Le Soir. Dans le présent ouvrage, il reprend de nombreuses expressions typiques qui émaillent la parlure des francophones de Belgique. Ces bons vivants pour qui tirer son plan est un réflexe inné, ces pragmatiques qui détestent rester en rac, ces humoristes qui se plaisent à jouer avec les pieds de quelqu'un, ont le souci constant de ne pas attraper le gros cou et de conserver l'église au milieu du village.

### ■ **Albert et Elisabeth, mes parents de Marie José de Belgique, Ed. Racine**

En 1971, paraissait un ouvrage de la reine Marie-José d'Italie, basé sur la correspondance de ses parents, les carnets intimes de la Reine comme les carnets de guerre du Roi-Chevalier, pour retracer la Belle Époque, le changement de règne et le déroulement de la Première Guerre mondiale selon l'angle de la Famille royale. A la demande de Philippe et Mathilde, ce recueil de souvenirs qui se lit comme un roman, avec la rigueur d'un livre d'histoire, vient d'être réédité.

### ■ **Prix littéraire de la Fédération Wallonie-Bruxelles**

Chaque année, le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles attribue un prix pour saluer le travail d'un auteur d'expression française illustrant la sensibilité de la Fédération W-B ou consacré à son patrimoine culturel. Ce prix doté de 5.000 euros récompense successivement divers genres littéraires : la fiction en prose, la poésie, le théâtre et les essais. Cette année, c'est au tour de la poésie. Les textes seront remis pour le 1er février. Plus d'infos par téléphone : 02.506.39.38 ou par courriel : [prixlitteraire@pfbw.be](mailto:prixlitteraire@pfbw.be).

**Soutenez l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et recevez « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an. Vous trouverez un formulaire d'adhésion en page 18.**



## JANVIER 2017

- **Lu 02/01/2017 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 03/01/2017 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Me 04/01/2017 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.463.06.47.
- **Je 05/01/2017 à Gand - Bridge** - cours donné par Thierry Mullens - à 17h30 pour les semi-débutants et à 19h30 pour les débutants - au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 05/01/2017 à Knokke - Déjeuner amical** - rencontre entre membres du club - à 12h30 au restaurant Albert - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Ve 06/01/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Di 08/01/2017 à Gottechain - Randonnée** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - à 13h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Di 08/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 10/01/2017 à Bruxelles - Chapelle musicale reine Elisabeth** - visite guidée et concert - à 17h15 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Ma 10/01/2017 à Gand - Le regard de Verhaeren** - visite guidée de l'exposition organisée dans le cadre du centenaire du décès de Verhaeren - à 10h30 au musée des Beaux-Arts - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Ma 10/01/2017 à Gand - Mes prétoires** - déjeuner-causerie par Maître Fernand Motte de Raedt - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 10/01/2017 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 11/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier de lecture et écriture** - mise à niveau en lecture et écriture par Yvette Manteau, institutrice, pour les enfants de 6 à 10 ans - de 15 à 17h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 11/01/2017 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Je 12/01/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 12/01/2017 à Louvain - Utopia** - visite guidée de l'exposition qui fête les 500 ans de la publication de Thomas More - au M-museum - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 050.69.85.88.
- **Je 12/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 13/01/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 14/01/2017 à Bruxelles - Picasso Sculptures** - visite guidée de l'exposition - à 9h45 au Bozar - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 14/01/2017 à Bruxelles - Modernité à la belge** - visite guidée de l'exposition - à 14h au musée d'Art moderne, place Royale 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 14/01/2017 à Bruxelles - Jacqueline Bir et Janine Godimas** - rencontre avec les artistes à l'occasion d'une causerie orchestrée par Eric Russon - à 19h30 au théâtre Le Public - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 14/01/2017 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 14/01/2017 à Gand - Jeux et galette des Rois** - après-midi conviviale pour fêter les rois en s'amusant - 14h30 au Prinsenhof - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.226.03.90
- **Sa 14/01/2017 à Louvain - A la recherche d'Utopia** - visite guidée de l'exposition dans le cadre des 500 ans de la publication de Thomas More - à 11h - au M-museum Vanderkelenstraat, 28 - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Sa 14/01/2017 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Di 15/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Parloties rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 9 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 16/01/2017 à Anvers - Yasmina Khadra, l'homme, le romancier et le chroniqueur à travers ses derniers livres** - entretien littéraire avec Antoine Boussin - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 16/01/2017 à Louvain - Iles Shetland** - film présenté par Jean-Claude Forestier - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 17/01/2017 à Gand - L'opéra pour un public du XXIème siècle** - déjeuner-causerie par M. Aviel Cahn, intendant de l'Opéra - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.

- **Ma 17/01/2017 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ma 17/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Médias: sommes-nous tous des analphabètes?** - conférence "Midis de Rhode" par Pascal Vrebos, auteur dramatique, producteur médias, professeur ULB - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 18/01/2017 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.463.06.47.
- **Je 19/01/2017 à Gand - Atelier de dessin et d'aquarelle** - de 9h30 à 16h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 19/01/2017 à Knokke - Diner statutaire** - rencontre entre membres du club - à 19h au restaurant Hof ter Mude - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 19/01/2017 à Ostende - Les retrouvailles du Nouvel-An** - rencontre entre membres du club - à 19h - au Groeneveld - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ve 20/01/2017 à Auderghem - Palais des glaces** - visite guidée des glaciers royales par Erik Hendricks ingénieur-architecte membre du bureau Origin Architecture & Engineering - à 10h15 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 20/01/2017 à Auderghem - Le "paquebot" de la V.U.B.** - visite guidée du monument du rectorat de la V.U.B. par Erik Hendricks ingénieur-architecte membre du bureau Origin Architecture & Engineering - à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 20/01/2017 à Watermael-Boitsfort - L'hippodrome** - visite guidée des quatre bâtiments emblématiques du site par Julie Scandolo, ingénieur-architecte membre du bureau Origin Architecture & Engineering - à 14h15 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Sa 21/01/2017 à Dilbeek - Che Guevara, l'ascension et la chute** - projection du film consacré à Guevara - de 16h à 18h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.53.70.
- **Sa 21/01/2017 à Gand - Versailles d'un soir** - soirée de gala de Nouvel-An par l'ensemble "Les faveurs royales" sous la direction de Constantin Chariot - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Di 22/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Jeux de société** - animations pour les enfants de 4 à 12 ans en collaboration avec la ludothèque - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 23/01/2017 à Renaix - Les îles Shetland** - conférence "Exploration du Monde" par Jean-Claude Forestier - à 20h dans les salons du restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Ma 24/01/2017 à Gand - Chateaubriand, leçons d'immortalité** - déjeuner-causerie par le professeur Franc Schuerewegen - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 24/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - L'avenir du futur** - conférence "Midis de Rhode" par Mark Eyskens, ministre d'Etat, docteur en économie, professeur émérite KUL - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 25/01/2017 à Bruxelles - La BRAFA** - visite de la foire d'art et d'antiquité - à 11h - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 25/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier de lecture et écriture** - mise à niveau en lecture et écriture par Yvette Manteau, institutrice, pour les enfants de 6 à 10 ans - de 15 à 17h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 26/01/2017 à Bruxelles - Picasso, sculptures** - visite guidée de l'exposition - à 10h30 au Palais des Beaux-Arts - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.53.70.
- **Je 26/01/2017 à Bruxelles - BRAFA Art Fair** - visite de la foire d'art et d'antiquité - à 11h à Tour & Taxi - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Je 26/01/2017 à Gand - Réception du Nouvel An** - à 18h - réservé aux membres - Organisateur: Plateforme des associations françaises de Gand - Tél: 09.226.03.90
- **Je 26/01/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 28/01/2017 à Bruxelles - Musée des égouts** - visite guidée - à 13h45 - Pavillon de l'Octroi, Porte d'Anderlecht à 1000 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 28/01/2017 à Courtrai - Cocktail de Nouvel An** - de 11h30 à 13h dans les locaux de l'Agence consulaire de France - prière de s'inscrire - Organisateur: Amitiés Franco-Belges du Courtrais - Tél: 056.71.53.36.
- **Sa 28/01/2017 à Knokke - Haut Atlas marocain** - reportage audiovisuel présenté par Elise et Louis-Marie Blanchard - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.
- **Sa 28/01/2017 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Di 29/01/2017 à Bruges - Haut Atlas marocain** - reportage audiovisuel par Elise et Louis-Marie Blanchard - à 10h15 - Parkhotel, Vrijdagmarkt - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 29/01/2017 à Gand - Tournoi de Bridge en duplicate** - de 14h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 31/01/2017 à Gand - Portraits croisés de quelques écrivains belges engagés dans le PenClub Belgique** - déjeuner-causerie par M. Jean Janiaux - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.



## FEVRIER 2017

- **Me 01/02/2017 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.463.06.47.
- **Me 01/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - La chandeleur** - rendez-vous pour les enfants avec conteries, atelier de dessin et distribution de crêpes - de 16 à 18h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 01/02/2017 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Je 02/02/2017 à Gand - Bridge** - cours donné par Thierry Mullens - à 17h30 pour les semi-débutants et à 19h30 pour les débutants - au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 02/02/2017 à Knokke - Déjeuner amical** - rencontre entre membres du club - à 12h30 au restaurant Albert - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 02/02/2017 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 03/02/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 03/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier d'écriture en récit de vie** - animé par Caroline Tapernoux, ouvert à tous - de 10 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 04/02/2017 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 04/02/2017 à Tervuren - La mode se démode, le style jamais** - conférence sur Coco Chanel par Martine Cadière - à 17h - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Di 05/02/2017 à Gand - Repas du Nouvel An** - repas convivial en partenariat avec l'Association des Français de Gand - à 12h au château Coninxdonck - prière de s'inscrire - Organisateur: Entraide française de Gand - Tél: 0493.083.553.
- **Di 05/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Jeux de société** - animations pour les enfants de 4 à 12 ans en collaboration avec la ludothèque - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 05/02/2017 à Tervuren - Randonnée aux Petites Fosses et à l'Arboretum** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - à 13h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Lu 06/02/2017 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 07/02/2017 à Gand - L'astronomie des anciens, de Stonehenge aux pyramides Mayas, en passant Babylone et Gizeh** - déjeuner-causerie par Mme Yaël Naze - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 07/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Au coeur des enjeux de l'art actuel: clés pour décrypter l'art contemporain** - conférence "Midis de Rhode" par Jean-Philippe Theyskens, licencié en histoire de l'art et archéologie - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Ma 07/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Charles Ducal, le monde de la poésie et sa traduction** - présentation et animation par Danielle Losman - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 07/02/2017 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Me 08/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier de lecture et écriture** - mise à niveau en lecture et écriture par Yvette Manteau, institutrice, pour les enfants de 6 à 10 ans - de 15 à 17h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 09/02/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 09/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 10/02/2017 à Linkebeek - Les îles Shetland** - conférence "Exploration du Monde" par Jean-Claude Forestier - à 16h et 20h15 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 11/02/2017 à Bruxelles - Musée de la médecine** - visite guidée - à 9h45 au campus Erasme, route de Lennik, 808 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 11/02/2017 à Bruxelles - Ukiyo-e, estampes japonaises** - visite guidée de l'exposition - à 13h45 - au musée du Cinquantième - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 11/02/2017 à Bruxelles - Notre évolution, notre corps** - visite guidée de la galerie de l'Homme - à 14h au musée des Sciences naturelles - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.53.70.
- **Sa 11/02/2017 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Di 12/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Parlotes rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 9 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 13/02/2017 à Louvain - Haut Atlas marocain** - film présenté par Louis-Marie Blanchart - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 14/02/2017 à Gand - Les enjeux de la psychanalyse aujourd'hui** - déjeuner-causerie par Mme Monique Rotsart de Hertaing - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.

- **Ma 14/02/2017 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 15/02/2017 à Anvers - Antoine de Saint-Exupéry** - déjeuner-conférence par Chantal Verbiest - à 10h30 au Theater Hotel, Arenbergstraat 30 - réservation obligatoire au plus tard le samedi qui précède - Organisateur: Cultura - Tél: 02.657.23.34.
- **Me 15/02/2017 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.463.06.47.
- **Je 16/02/2017 à Gand - Atelier de dessin et d'aquarelle** - de 9h30 à 16h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 16/02/2017 à Knokke - Diner statutaire** - rencontre entre membres du club - à 19h au restaurant Hof ter Mude - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Ve 17/02/2017 à Bruxelles - Bibliotheca Wittockiana, parcours en duo** - parcours privé sous la houlette de Michel Wittock et Emmanuel de Callatay suivi par une visite guidée de l'exposition temporaire - à 15h au musée - rue du Bémel, 23 à 1150 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 17/02/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 17/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier d'écriture en récit de vie** - animé par Caroline Tapernoux, ouvert à tous - de 10 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 18/02/2017 à Dilbeek - La vie de Beethoven racontée par son médecin** - conférence de Jean-Louis Michaux, docteur en médecine - à 16 h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.53.70.
- **Di 19/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Coups de coeur** - réunion du Cercle de lecture pour partager ses coups de coeur littéraires - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 20/02/2017 à Anvers - Rendez-vous avec l'heure qui blesse** - conférence de Gaston-Paul Effa, organisée en collaboration avec l'université d'Anvers, section Littératures francophones postcoloniales - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 20/02/2017 à Gand - A propos des prix littéraires** - café littéraire consacré à 3 romans: "Chanson douce" de Leïla Slimani, "Le garçon" de Marcus Malte et "Babylone" de Yasmina Reza - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ma 21/02/2017 à Gand - La salle d'Orange au palais royal de la Haye et ses peintures monumentales de Jordaens** - déjeuner-causerie par Mme Anne van Grevenstein - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 21/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Sept milliards d'êtres humains: avant, et après?** - conférence "Midis de Rhode" par Jean-Michel Decroly, docteur en sciences géographiques, professeur ULB - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 22/02/2017 dans toute la Flandre - Olyfran: concours de français** - épreuve de sélection OLVL-30 - de 9h à 16h dans les écoles - Organisateur: Olyfran-Vlaanderen - Tél: 011.26.86.55.
- **Me 22/02/2017 à Gand - Pourquoi Venise?** - conférence par M. Michel Pierre, ancien directeur de l'Institut français de Florence - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 22/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier de lecture et écriture** - mise à niveau en lecture et écriture par Yvette Manteau, institutrice, pour les enfants de 6 à 10 ans - de 15 à 17h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 23/02/2017 à Bruxelles - Black Clouds** - pièce de théâtre - à 20h15 - au Théâtre national, boulevard E. Jacqmain - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Je 23/02/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 25/02/2017 à Knokke - Pyrénées, la grande traversée** - reportage audiovisuel présenté par Philippe Jacq - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.
- **Sa 25/02/2017 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Di 26/02/2017 à Bruges - Pyrénées, la grande traversée** - reportage audiovisuel par Philippe Jacq - à 10h15 - Parkhotel, Vrijdagmarkt - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.

## MARS 2017

- **Me 01/03/2017 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Je 02/03/2017 à Gand - Bridge** - cours donné par Thierry Mullens - à 17h30 pour les semi-débutants et à 19h30 pour les débutants - au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 02/03/2017 à Knokke - Déjeuner amical** - rencontre entre membres du club - à 12h30 au restaurant Albert - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Je 02/03/2017 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 03/03/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.

- **Sa 04/03/2017 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Di 05/03/2017 à Gand - Repas Age d'Or** - déjeuner festif - à 12h au château Coninxdonck - prière de s'inscrire - Organisateur: Entraide française de Gand - Tél: 0493.083.553.
- **Di 05/03/2017 à Jauchette - Randonnée** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - à 13h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Lu 06/03/2017 à Louvain - Australie, sur la piste du rêve** - film présenté par Jean Charbonneau - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Lu 06/03/2017 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 07/03/2017 à Gand - La Belgique est un lego** - déjeuner-causerie par le professeur Hervé Hasquin - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 07/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Si le roi Leopold II nous était conté** - conférence "Midi de Rhode" par Francis Balace professeur d'histoire honoraire ULg. - à 12h30 au centre culturel, Wauterbos 3, 1640 Rhode-Saint-Genèse - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Ma 07/03/2017 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Me 08/03/2017 à Bruxelles - Concert de gala** - répétition du concert de la Chapelle musicale reine Elisabeth par le Brussels Philharmonic - à 14h45 - au palais des Beaux-arts, rue Ravenstein - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Me 08/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier de lecture et écriture** - mise à niveau en lecture et écriture par Yvette Manteau, institutrice, pour les enfants de 6 à 10 ans - de 15 à 17h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 09/03/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 09/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 10/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier d'écriture en récit de vie** - animé par Caroline Tapernoux, ouvert à tous - de 10 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 11/03/2017 à Bruxelles - Planétarium et Plasticarium** - visites guidées - à 14h30 - avenue Bouchout, 10 à 1020 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 11/03/2017 à Bruxelles - Les lieux de fête Art Nouveau et Art Déco** - visite avec un guide Arkadia au Falstaff, l'Archiduc, le Cirio, etc. - à 17h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 11/03/2017 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Sa 11/03/2017 à Tervuren - L'ermitage de Saint-Pétersbourg, le musée le plus complet du monde** - conférence de Sacha Korsak - à 20h - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Di 12/03/2017 à Renaix - Assemblée générale** - à 12h dans les salons du restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - réservé aux membres - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Di 12/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Parlottes rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 9 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 13/03/2017 à Anvers - Les sentiments durables** - conférence de Claude Habib, professeur à la Sorbonne et spécialiste de la littérature du XVIIIème siècle - à 20h dans la salle de la résidence Park Lane Orpea, Van Eycklei 32 à 2018 Anvers - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Ma 14/03/2017 à Gand - L'attaque de Pearl Harbour** - déjeuner-causerie par le Capitaine de Vaisseau John Saussez - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 14/03/2017 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 14/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Un aperçu de l'économie** - conférence "Midis de Rhode" par Bruno Colmant, docteur en économie appliquée, membre de l'Académie royale de Belgique - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 15/03/2017 à Anvers - Jacques Brel** - déjeuner-conférence par Chantal Verbiest - à 10h30 au Theater Hotel, Arenbergstraat 30 - réservation obligatoire au plus tard le samedi qui précède - Organisateur: Cultura - Tél: 02.657.23.34.
- **Me 15/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Stage créatif** - atelier autour d'un livre, pour les enfants - de 14h30 à 16h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 16/03/2017 à Gand - Atelier de dessin et d'aquarelle** - de 9h30 à 16h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 16/03/2017 à Knokke - Diner statutaire** - rencontre entre membres du club - à 19h au restaurant Hof ter Mude - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Ve 17/03/2017 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 17/03/2017 à Gand - Le Béret de la Tortue** - pièce de théâtre de Jean Dell et Gérald Sybleiras, jouée par la troupe Le Noeud - à 20h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.



- **Sa 18/03/2017 à Bruxelles - Reines de Pique** - pièce de théâtre de Philippe Sireuil avec Jacqueline Bir et Janine Godinas - à 20h - au théâtre Le Public - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 18/03/2017 à Bruxelles - Le Bourgeois gentilhomme** - pièce de théâtre de Molière - à 20h au centre culturel J. Franck - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 18/03/2017 à Gand - Le Bêret de la Tortue** - pièce de théâtre de Jean Dell et Gérald Sybleiras, jouée par la troupe Le Noeud - à 20h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.
- **Di 19/03/2017 à Gand - Le Bêret de la Tortue** - pièce de théâtre de Jean Dell et Gérald Sybleiras, jouée par la troupe Le Noeud - à 15h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.
- **Di 19/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 21/03/2017 à Bruxelles - Rik Wouters** - visite guidée de l'exposition - au Musée des Beaux-Arts de Belgique - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Ma 21/03/2017 à Gand - L'analyse de l'ADN au service de l'humanité** - déjeuner-causerie par le professeur Jean-Jacques Cassiman - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 21/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Moment musical sur le thème du printemps** - concert par l'ensemble vocal Jobelimus - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 22/03/2017 à Gand - La conscience vue par un neurochirurgien** - conférence par le professeur Christian Raftopoulos (UCL) - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 22/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier de lecture et écriture** - mise à niveau en lecture et écriture par Yvette Manteau, institutrice, pour les enfants de 6 à 10 ans - de 15 à 17h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 23/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 24/03/2017 à Linkebeek - Australie, sur la piste du rêve** - conférence "Exploration du Monde" par Jean Charbonneau - à 16h et 20h15 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Ve 24/03/2017 à Namur - Une randonnée insolite** - diverses visites : atelier de parfumerie Delforge, maison de vin Grafe Lecocq, exposition "Vices et Vertus" suivies par une réception au Palais provincial - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 24/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier d'écriture en récit de vie** - animé par Caroline Tapernoux, ouvert à tous - de 10 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 25/03/2017 à Bruxelles - Bruxelles ma belle** - visite guidée des nouveaux musées bruxellois: Train world, muséeArt et Design et MIMA - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Sa 25/03/2017 à Bruxelles - La salle de Mérovingiens** - visite guidée par Britt Claes, archéologue et conservatrice de cette salle - à 11h - au musée du Cinquantenaire - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Sa 25/03/2017 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Sa 25/03/2017 dans l'Aine - Escapade culturelle** - visite du Familistère de Guise et du village des métiers de Saint Quentin - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Lu 27/03/2017 à Anvers - Jean-Marie Rouart: les amis qui enchantent la vie** - entretien littéraire avec Antoine Boussin - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 27/03/2017 à Gand - Roman à déterminer** - café littéraire - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Lu 27/03/2017 à Louvain - Ecosse, espaces et légendes** - film présenté par Luc Giard - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Lu 27/03/2017 à Renaix - Australie, sur la piste du rêve** - conférence "Exploration du Monde" par Jean Charbonneau - à 20h dans les salons du restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Ma 28/03/2017 à Courtrai - La prochaine révolution industrielle/informatique** - conférence par Pierre Giorginni, recteur de l'université catholique de Lille - prière de s'inscrire - Organisateur: Amitiés Franco-Belges du Courtrais - Tél: 056.71.53.36.
- **Ma 28/03/2017 à Gand - Peut-on dire quelque chose de nouveau sur Verhaeren?** - déjeuner-causerie par le professeur Paul Aron - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 28/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Les jardins dans la culture japonaise** - conférence "Midis de Rhode" par Francis Peeters, guide conférencier, spécialiste de la culture japonaise - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 30/03/2017 à Bruxelles - Une soirée au Bolchoï** - spectacle de 3 oeuvres de ténors de la chorégraphie contemporaine - au cinéma Imagibraire - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Ve 31/03/2017 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier d'écriture en récit de vie** - animé par Caroline Tapernoux, ouvert à tous - de 10 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

Remarques: Les activités qui ne se déroulent pas en Flandre sont organisées au départ de la Flandre. Consultez les mises à jour sur notre site internet.

## « Picasso. Sculptures »

Visite guidée de l'exposition



Le Palais des Beaux-Arts à Bruxelles l'accueille, jusqu'au 5 mars prochain, une exposition dédiée aux sculptures de l'artiste espagnol Pablo Picasso, considéré comme l'un des plus grands peintres du XXe siècle. Cette rétrospective, baptisée « Picasso. Sculptures », est une première en Belgique et présente des œuvres de Picasso probablement moins connues que ses célèbres peintures. Quelques 80 sculptures sont présentées selon un parcours chronologique et thématique, offrant un panorama d'ensemble sur l'œuvre sculpté de Picasso.

Longtemps restées dans l'ombre des peintures, les sculptures sont replacées dans leur contexte d'origine grâce aux tableaux et aux objets collectionnés par l'artiste : art ibérique, sculpture africaine, collections ethnographiques.

Le plan de l'exposition met en évidence la diversité de la sculpture de l'artiste et la variété des techniques, avec des bronzes, des bois sculptés, des assemblages cubistes, les sculptures en fil de fer soudé imaginées pour le Monument à Apollinaire, des tôles découpées et des sculptures publiques. « La Femme au Jardin » (1929), « Tête de taureau » (1942) et « L'Homme au mouton » (1943) font partie de œuvres les plus emblématiques, dont la majorité proviennent du Musée national Picasso-Paris.

Une visite organisée par les *Associations culturelles de Grimbergen et de Dilbeek*.

**Bruxelles 14 et 26/01**

## Haut Atlas marocain

Film-reportage de Louis-Marie et Elise Blanchard



Au rythme de la marche ou du pas d'un mulet, Louis-Marie et Elise Blanchard nous entraînent à la découverte d'une magnifique vallée isolée du Haut Atlas marocain qui échappe encore à la standardisation générale. Aujourd'hui, cependant, le mode de vie de ce petit peuple montagnard est menacé par un modèle de société unique, qui risque de rompre un fragile équilibre entre identité berbère, vie traditionnelle en autarcie et modernité.

De nombreux séjours dans ces hautes vallées ont permis aux auteurs, de vaincre les réticences fortes envers l'image ressenties au départ, en tissant peu à peu des liens privilégiés avec les habitants, leur présence étant librement acceptée dans l'intimité de la vie quotidienne.

Le reportage se fait le témoin d'une vie rude, isolée, souvent difficile, mais qui répond dans une certaine mesure à notre quête de sens par sa simplicité et sa maîtrise des éléments qui la constituent : les hommes construisent leurs propres maisons et se nourrissent de leurs propres champs. Ces hautes vallées, restées à l'écart des trépidations de la vie moderne, sont cependant désireuses aujourd'hui de s'ouvrir au monde : ici, les villageois se sont battus pour obtenir route et électricité, synonymes d'une vie plus facile ; mais, on le devine, cela ne va pas sans quelques bouleversements. Un film présenté par *Autour du Monde* de Knokke et le *Cercle maritime* de Bruges.

**Knokke 28/01 et Bruges 29/01**

## ■ Musée des égouts

Visite guidée



Le réseau d'égouts sous le territoire de la Ville de Bruxelles compte près de 400 kilomètres de ramifications souterraines qui engloutissent chaque jour des milliers de mètres cubes d'eaux usées. Le Musée des égouts propose de vivre un voyage insolite dans ce que Bruxelles a de plus caché et à la fois de plus nécessaire à son fonctionnement. Les membres de l'*Association culturelle francophone de Zaventem* découvriront quand, pourquoi et comment les égouts furent construits, mais aussi le travail des hommes dans ce monde souterrain.

**Bruxelles 28/01**

## ■ Coco Chanel

Conférence de Martine Cadière



Gabrielle Chanel, dite « Coco Chanel », est une créatrice de mode, modiste et grande couturière française célèbre pour ses créations de haute couture, ainsi que ses parfums. Elle invente un nouveau style, une nouvelle allure, des tenues avant-gardistes, sobres, faciles à porter. Créatrice au goût sûr et mécène de génie, elle est aussi femme de pouvoir et poursuivra une ascension influente, jamais inégalée. L'exposé proposé par *Vie et Culture Tervuren*, retracera le parcours de Chanel à travers les nombreux courants artistiques et littéraires du 20ème siècle.

**Tervuren 4/02**

■ **Pourquoi Venise ?**

Conférence de Michel Pierre



Venise ne cesse de fasciner. Son influence et sa richesse ont laissé des empreintes multiples dans tout l'Occident. Son apport a été considérable. Par quels cheminements, grâce à quelles énergies, cette « cité-monde » a pu voir le jour et connaître un si prodigieux destin ? C'est à ces questions que tentera de répondre Michel Pierre au cours de cette conférence qui cherche à comprendre ce qui demeure le véritable mystère de Venise. À écouter au *Cercle royal artistique et littéraire* de Gand.

Gand 22/02

■ **Australie**

Film de Jean Charbonneau



Une grande aventure à travers la belle nature du Nord tropical. L'aventure démarre à Brisbane, la capitale du Queensland, remonte jusqu'à la pointe extrême du Cap York et repart plein Ouest sur la Savannah way, pour atteindre finalement Broome, aux confins du Kimberley. Un grand voyage avec des cowboys et des aventuriers, riche de préhistoire et de rencontres aborigènes. Un reportage du cycle « Exploration du monde » présenté par son auteur et que proposent le *Cercle de conférences* de Louvain, la *Ferme Holleken* de Linkebeek et le *Cercle Emile Verhaeren* de Renaix.

Louvain 6/03, Linkebeek 24/03,  
Renaix 27/03

# Bibliotheca Wittockiana

Visite guidée

Passionné de bibliophilie, l'industriel Michel Wittock après avoir réuni une impressionnante collection de livres, manuscrits et autographes, décide d'ouvrir sa bibliothèque au public et en confie la réalisation à son ami architecte, Emmanuel de Callatay.

Conçue comme un coffre protecteur, enfoui dans le sol sous les arbres et le lierre, la Wittockiana ouvre ses portes en 1983. Le premier étage vient s'ajouter 12 ans plus tard. Seul musée au monde consacré principalement à la reliure d'art, la Bibliotheca Wittockiana abrite une collection unique de décors de reliure depuis la Renaissance jusqu'aux créations contemporaines.

*Rencontres culturelles de Tervuren* organise un parcours privé sous la houlette de Michel Wittock et Etienne de Callatay, suivi par la visitée guidée de l'exposition temporaire « Jean de Boschère, imagier du diable ». Une exposition consacrée au poète, romancier, peintre et sculpteur Jean de Boschère, dandy maudit des lettres belges de langue française. Rejoignant le cercle rare des écrivains-peintres, l'artiste a voulu surtout casser la logique classique du livre illustré pour inventer des rapports décalés entre peinture et littérature. Tableaux et dessins, collages, calques et brouillons révéleront les dessous de ses livres atypiques pour inviter le spectateur à lire et à penser les mots et les images hors des sentiers battus.



Bruxelles 17/02

# La vie de Beethoven racontée par son médecin

Conférence de Jean-Louis Michaux

Tout le monde sait que Beethoven a souffert du terrible handicap de la surdité. Le cas Beethoven recouvre cependant bien d'autres maux tout au long de sa vie. Professeur  mrite de médecine de l'UCL, médecin de réputation internationale, humaniste et grand mélomane, Jean-Louis Michaux va tenter, dans cette conférence, d'élucider le rôle qu'a paradoxalement joué la maladie, les maladies, dans l'explosion et le constant renouvellement du génie beethovenien. « Sans la maladie qui fut son fardeau quotidien, le compositeur n'aurait pu exprimer la richesse de ses dons. Dans la solitude de son silence, le sourd nous a ouverts à la communication. Aux portes de la mort, le condamné nous a laissé un message de joie. »



Il va retracer le quotidien du musicien et, en parallèle, les graves problèmes de santé qui ont émaillé l'existence de ce célèbre handicapé. Cahot  dans son enfance, responsabilisé dès son adolescence, Beethoven a eu foi dans l'avenir ; tourmenté par une surdité, accablé par la maladie, il a cru dans sa destinée ; indompté dans sa personnalité, républicain et orgueilleux, il fut noble par son esthétisme musical ; incompris dans ses dernières créations, délaissé par Vienne, il a imposé son génie et nous a légué des œuvres immortelles. Une conférence à suivre à l'Association culturelle de Dilbeek.

Dilbeek 18/02



# Les sentiments durables

Conférence de Claude Habib



Professeur à l'université Sorbonne-Paris III et spécialiste de la littérature du XVIII<sup>ème</sup> siècle, Claude Habib puise sa source d'inspiration et la base de ses réflexions philosophiques dans les trésors des grands écrivains français. Ses récents travaux sont le fruit d'une analyse de l'évolution de la société française, de la réalité sentimentale et comportementale des couples au 21<sup>ème</sup> siècle.

Dans son dernier essai intitulé « le goût de la vie commune », elle confie : « Je suis spontanément conjugaliste. J'apprécie que les amours durent, que les malentendus se dissipent et que les écarts se pardonnent. J'aime que les dépités se dépassent, que les séparés se retrouvent et que personne ne meure à la fin. Donc je suis souvent déçue. Les gens n'arrêtent pas de mourir ; cela ne les retient pas une seconde de se fâcher à mort auparavant. »

Ce précis de l'attachement qui évoque la vie à deux se place à contre-courant de ce que la société moderne professe : Claude Habib défend avec humour et conviction les qualités de l'ennui et le principe de durée qui lui seul permet une familiarité et une intimité réelles dans une vie partagée avec quelqu'un.

Dans cette conférence organisée par les *Amitiés françaises d'Anvers*, dans les salons de la résidence Park Lane, Claude Habib nous invitera à nous questionner sur notre vision du couple, notre désir profond d'affronter le quotidien et la durée, sur qu'est-ce qu'aimer ?

Anvers 13/03

# Le Béret de la Tortue

Pièce de théâtre de Jean Dell et Gérald Sybleiras



Trois couples d'amis louent ensemble une villa pour les vacances dans le sud de la France. Très vite l'ambiance se rafraîchit. Tout le monde a pu faire l'édifiante expérience de la colocation. La vie en groupe, la promiscuité, la familiarité inévitable, révèlent les gens tels qu'eux-mêmes. Impossible de tricher.

Dans « Le Béret de la Tortue », les couples sont d'abord pris un par un.

Dans le secret de leur chambre à coucher, ils chuchotent, médisent, fantasment les uns sur les autres.

Si durant les premiers jours, chacun critique ses voisins et leurs enfants dans l'intimité, très vite les mesquineries débordent et enveniment l'atmosphère.

De la répartition des chambres, au choix des activités en commun, en passant par la division à parts égales des frais de nourriture, les motifs de conflits ne manquent pas. Plusieurs événements vont venir gravement perturber ce qui devait être deux semaines de bonheur intense.

« Le Béret de la Tortue » a été écrit par Gérald Sibleyras et Jean Dell, connus pour avoir obtenu cinq Molières avec « Un petit jeu sans conséquence ». Des dialogues percutants, des couples au bord de la crise de nerf, tous les ingrédients sont réunis pour en faire une comédie rythmée et tourbillonnante qui sera jouée par le *Cercle dramatique Le Nœud*, à l'auditorium 61, à Gand.

Gand 17, 18 et 19/03

## ■ Léopold II

Conférence de Francis Balace



Léopold II est le deuxième roi des Belges. Il a régné de 1865 à 1909. Personnalité très contestée au point que la commémoration du 150<sup>ème</sup> anniversaire de son ascension au trône a été annulée. Il est pourtant surnommé le roi bâtisseur (il a transformé des villes comme Bruxelles ou Ostende) et le roi colonisateur. Il a obtenu à la conférence de Berlin, la reconnaissance de l'Etat indépendant du Congo et sous son règne, la Belgique a été la deuxième puissance économique mondiale. Une conférence proposée par l'*Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse*.

Rhode-St-Genèse 7/03

## ■ Jacques Brel

Conférence de Chantal Verbiest



« Je vous souhaite des rêves à n'en plus finir et l'envie furieuse d'en réaliser quelques-uns » Nos rêves, comme le « Grand Jacques » les a nourris ! Interprète de génie, poète parmi les plus grands, il a été aussi l'homme de toutes les contradictions : misanthrope parce qu'il avait une trop haute opinion du genre humain, misogyne parce qu'il ne pouvait aimer les femmes qu'à la folie, cynique et fleur bleue, tendre et breughélien, toute tiédeur lui était insupportable. Son départ de la scène, en pleine gloire, a frappé de stupeur le monde du spectacle. Une conférence de *Cultura* au Theater Hôtel.

Anvers 15/03

**OUVERTURE  
MARS 2017**

**ACCUEIL  
BILINGUE NL-FR**



## VOTRE NOUVEAU LIEU DE VIE DE QUALITÉ À OVERIJSE



**INFOS / RENDEZ-VOUS / VISITE / RÉSERVATION :**

Duisburgsesteenweg 138  
3090 Overijse

**RÉSERVEZ MAINTENANT !**

**02 233 69 00**

Operated by

  
www.orpea.be